

Manual del Usuario del Carro de Golf Precedent

Vehículo eléctrico con sistema de carga ERIC
Vehículo a gasolina con motor Subaru EX-40

[Consulte la contraportada para conocer el rango de códigos de
fabricación aplicables]



AVISO

Este manual es válido para los vehículos fabricados dentro del rango de códigos de fabricación que se indica en la contraportada de este manual. Si el código de fabricación del vehículo difiere del que aparece en la contraportada de este manual, comuníquese con su concesionario más cercano o visite www.clubcar.com para acceder al manual del usuario adecuado para este vehículo. Consulte también la sección "Identificación del modelo" de este manual.

La información relacionada con la garantía aparece al final de este manual. En el presente no figura ninguna otra garantía, ya sea expresa o implícita. Su representante autorizado verificó el vehículo antes de efectuar la entrega y le brindará una copia del formulario de registro completo de la garantía del vehículo.

Club Car no se hace responsable de los posibles errores de este manual ni de los daños incidentales o resultantes derivados del uso de su contenido.

El vehículo de golf para dos pasajeros cumple con los Requisitos de Seguridad y Funcionamiento Z130 para Carros de Golf del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (American National Standards Institute). Esta norma, que fomenta la seguridad en el diseño, aplicación y operación de carros de golf, define un carro de golf como "un vehículo utilizado para transportar a una o más personas y a los equipos para jugar el partido de golf en un área designada como campo de golf." En el presente manual, las expresiones "carro de golf" y "vehículo" se utilizan indistintamente.

Este sistema de encendido por chispa cumple con la norma canadiense ICES-002.

Este manual contiene información sujeta a derechos de propiedad protegida por las leyes de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede fotocopiarse, reproducirse ni traducirse a otro idioma sin el previo consentimiento por escrito de Club Car, LLC.

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin aviso previo.

Club Car se reserva el derecho de realizar cambios de diseño en los vehículos sin obligación de efectuar dichos cambios en unidades vendidas con anterioridad.

Estos vehículos no cumplen con los Estándares Federales de Seguridad para Vehículos de Motor (FMVSS) de los EE. UU. para automóviles ni con la norma FMVSS 500 para vehículos de baja velocidad, ni están equipados para su funcionamiento en calles, rutas o autopistas públicas.

Si este manual está en inglés, contiene las instrucciones originales proporcionadas por el fabricante. Si está en cualquier idioma distinto del inglés, este manual es una traducción de las instrucciones originales.



P.O. Box 204658
Augusta, Georgia 30917-4658 USA
Teléfono 706-863-3000
Fax de piezas de servicio 706-855-7413
www.clubcar.com

Copyright © 2014, 2015 Club Car, LLC

Club Car, Tranquility, y ArmorFlex

son marcas registradas Club Car, LLC

Este manual tiene vigencia a partir del junio 2015

PREFACIO

Gracias por elegir Club Car, la marca más ampliamente reconocida como líder de la industria en vehículos eficientes y de valor duradero. Usted ha elegido el mejor carro de golf del mercado. Proteja su inversión y asegúrese de que su Club Car le brinde años de rendimiento superior y confiable. Para ello, lea y siga las instrucciones de mantenimiento que se incluyen en este manual.

Su comodidad y su seguridad son importantes también para nosotros, por lo que lo instamos a leer y seguir las instrucciones de uso paso a paso y las precauciones de seguridad de este manual. Es necesario que siga estas instrucciones para evitar el riesgo de lesiones graves. En caso de que alquile o preste su vehículo a terceros, le recomendamos que les solicite que lean este manual antes de utilizar el vehículo.

Los productos Club Car están respaldados por un sistema de atención al cliente diseñado para ofrecerle un servicio rápido y amable. En caso de que su vehículo necesite reparaciones o servicio de mantenimiento, comuníquese con su concesionario o distribuidor Club Car local autorizado, quien estará disponible para brindarle recomendaciones técnicas, realizar trabajos de garantía y vender piezas y manuales de mantenimiento.

Para encontrar su distribuidor local autorizado de Club Car, visite www.clubcardealer.com, llame al 1-800-Club Car (258-2227) o escanee este código de Respuesta Rápida (RP) que deberá llevar al localizador de distribuidores de Car Club.– Ver la Figura 1. Descargue un lector de códigos de RP tal como RedLaser o Barcode Scanner a su teléfono móvil o tablet.

Si prefiere escribirnos, envíenos su carta a: A/A Club Car LLC: Marketing Services, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658 USA.

Esperamos que considere este manual del usuario como parte permanente de su vehículo. En caso de que venda el vehículo, incluya el manual de modo que el próximo dueño cuente con la información importante acerca del funcionamiento, la seguridad y el mantenimiento que el manual incluye.

Código QR para el localizador de distribuidores



³¹¹⁸
Figura 1 Código QR para el localizador de distribuidores

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO	
Aerosol protector de terminales de batería CC P/N 1014305	Bomba manual de suministro de agua a batería (requerida para los vehículos equipados con sistema de suministro de agua de punto único (SPWS, por sus siglas en inglés)) CC P/N 104006101
Lubricante para chasis EP NLGI Grado 2 (comercialización disponible)	Desionizador (tanto para vehículos con SPWS como para vehículos sin SPWS) CC P/N 105166801
Pistola de suministro de agua para las baterías con desionizador (requerida para los vehículos sin SPWS) CC P/N AM 10818	Cartucho de repuesto del filtro desionizador (tanto para vehículos con SPWS y sin SPWS) CC P/N 104005901
Cartucho de repuesto del filtro desionizador (para vehículos sin SPWS) CC P/N AM10975	Lubricante seco de molibdeno, grasa blanca de litio NLGI N.º 2 CC P/N 1012151
Filtro de aire del motor (404 cc) CC P/N 102558201	Filtro de combustible del motor (EFI) CC P/N 105073001
Fusible, 0,5 A CC P/N AM1214301	Fusible, 2 A CC P/N 103924801
Fusible, 10 A CC P/N 1012295	Fusible, 15 A CC P/N 102538601
Fusible, 30 A CC P/N 102492301	Bujía O.H.C. (404 cc) CC P/N 105017801

CONTENIDO

Elementos de Mantenimiento	3
Calcomanía de Seguridad e Identificación de Características	6
Medidas de Seguridad	12
Proposición 65 – Estado de California	12
Datos de Seguridad	13
Advertencias Generales	14
Información General	19
Identificación del Modelo	19
Comité de Seguridad	20
Controles e Indicadores – Vehículos Eléctricos	21
Controles e Indicadores – Vehículos a Gasolina	26
Lista de Control Preoperativo y de Seguridad Diaria	30
Instrucciones de Manejo	32
Remolque	34
Transporte Sobre un Remolque	35
Almacenamiento – Vehículos Eléctricos	35
Almacenamiento – Vehículos a Gasolina	38
Mantenimiento	40
Cronogramas de Mantenimiento Periódico	41
Cronogramas de Lubricación Periódica	45
Baterías – Vehículos Eléctricos	47
Sistema de Suministro de Agua de Punto Unico (SPWS)	52
Cargador de la batería	54
Batería - Vehículos a gasolina–	63
Aceite de motor – Vehículo a gasolina	64
Instrucciones de carga de combustible – Vehículos a gasolina	67
Limpieza del vehículo	68
Accesorios	69
Registro de nuevo usuario	69
Vehículo Precedent para cuatro pasajeros	70
Especificaciones del vehículo	72
Especificaciones del cargador de batería E.R.I.C.	74

Garantías 75

Declaración de conformidad con CE 79

CALCOMANÍA DE SEGURIDAD E IDENTIFICACIÓN DE CARACTERÍSTICAS


Las siguientes páginas contienen información sobre calcomanías de seguridad e identificación de características. Para obtener información detallada sobre funciones especiales, lea la sección correspondiente en este manual.

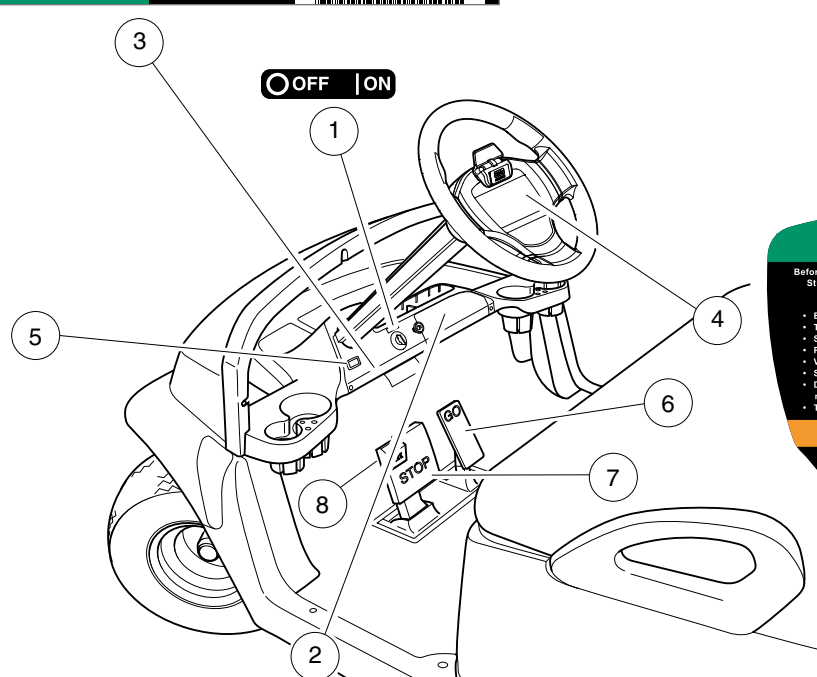
PRECEDENT (VEHÍCULOS ELÉCTRICOS)

IMPORTANT NOTICE

This vehicle does not conform to ANSI Z130.1 - "Standard for Golf Cars - Safety and Performance Requirements" because it is capable of speeds in excess of 15 miles per hour. Exercise caution.

CCI 10255901





OPERATING INSTRUCTIONS

Before using vehicle, read owner's manual and vehicle safety warnings. Study and understand controls.

TO OPERATE


- Ensure wheels are turned in desired direction and path is clear.
- Turn key to ON position.
- Select FORWARD or REVERSE only when stopped.
- Release park brake fully.
- Vehicle will start moving when accelerator pedal is pressed.
- Slowly press accelerator pedal to increase speed.
- During operation, beeping alarm indicates reduction in motor braking.
- To stop, release accelerator pedal and press brake pedal.

WARNING

Unintended vehicle movement may cause severe injury or death. Before leaving vehicle:

- Engage park brake to lock wheels.
- Place vehicle in NEUTRAL.
- Turn key to OFF and remove key.

103783001




WARNING

ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

- Before using vehicle, read operating instructions.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Keep entire body inside vehicle while moving.
- Drive slowly in turns and straight up and down slopes.
- Use brakes to reduce speed when coasting downhill.
- Never operate under the influence of alcohol or drugs.
- For use by authorized persons in designated areas only.
- Remain seated while moving.
- Operate from driver side only.
- Never operate on public roads.
- Hold on to seat handle while moving.
- Two (2) persons per seat maximum.
- Never stand in front of or behind vehicle.
- Do not leave children unattended on vehicle.

CCI 102519301



2481

1	101825101	Calcomanía: Interruptor de contacto ON/OFF (encendido/apagado) (arriba del interruptor de contacto)	5	Luz indicadora de carga
2	102519301	Calcomanía: Advertencia de vuelco (en el panel de instrumentos)	6	Pedal del acelerador
3	102555901	Calcomanía: Aviso de velocidad para zonas privadas (debajo del tablero de instrumentos) (con Aviso de velocidad para zonas privadas opcional)	7	Pedal del freno
4	103783001	Calcomanía: Instrucciones de funcionamiento (en el volante de dirección)	8	Pedal del freno de estacionamiento

PRECEDENT (VEHÍCULOS ELÉCTRICOS)

⚠ WARNING

BATTERY EXPLOSION COULD RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY

- Place Run/Tow switch in TOW position before performing any of the following:
 - Disconnecting or connecting battery cables
 - Towing this vehicle
 - Extended storage
 - Servicing the vehicle
- Do not store items in battery compartment.
- Keep electronic components dry.
- Do not operate vehicle without this plate properly installed.
- See vehicle service manual before servicing.

RUN

TOW

CAUTION EXPOSURE TO WATER MAY DAMAGE ELECTRONIC COMPONENTS

- Do not direct water stream in the area of this plate.
- See vehicle service manual before servicing.

⚠ WARNING

SHORTING OF BATTERY TERMINALS CAN CAUSE PERSONAL INJURY OR DEATH.

- When removing component mounting plate, do not place plate directly on top of batteries.


2482

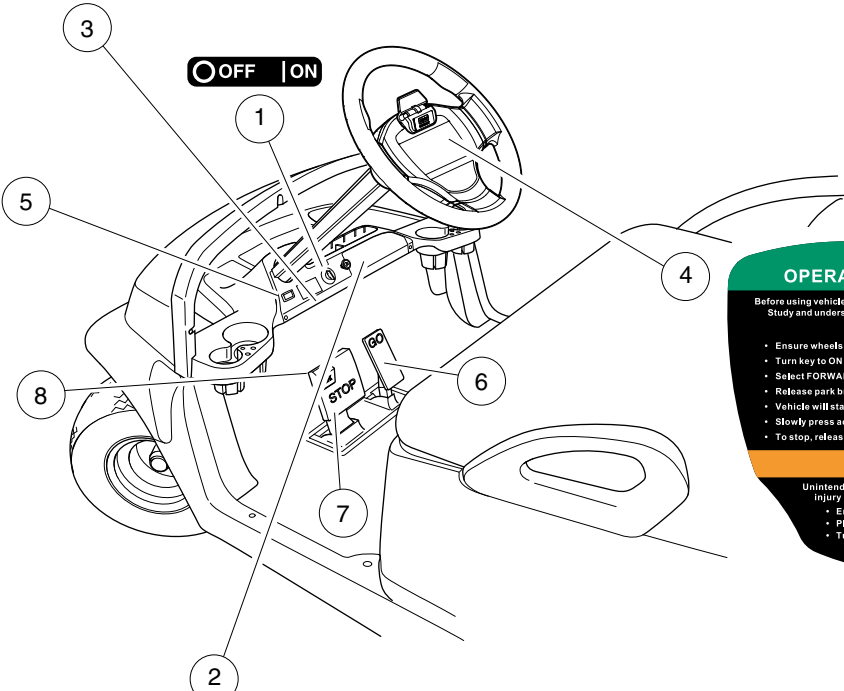
PRECEDENT (VEHÍCULOS A GASOLINA)

IMPORTANT NOTICE

This vehicle does not conform to ANSI Z130.1 - "Standard for Golf Cars - Safety and Performance Requirements" because it is capable of speeds in excess of 15 miles per hour. Exercise caution.

CC1 102555901






WARNING

ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.

- Before using vehicle, read operating instructions.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Keep entire body inside vehicle while moving.
- Drive slowly in turns and straight up and down slopes.
- Use brakes to reduce speed when coasting downhill.
- Never operate under the influence of alcohol or drugs.
- For use by authorized persons in designated areas only.
- Remain seated while moving.
- Operate from driver side only.
- Never operate on public roads.
- Hold on to seat handle while moving.
- Two (2) persons per seat maximum.
- Never stand in front of or behind vehicle.
- Do not leave children unattended on vehicle.

CC1 102519301



OPERATING INSTRUCTIONS

Before using vehicle, read owner's manual and vehicle safety warnings. Study and understand controls.

TO OPERATE


- Ensure wheels are turned in desired direction and path is clear.
- Turn key to ON position.
- Select FORWARD or REVERSE only when stopped.
- Release park brake fully.
- Vehicle will start moving when accelerator pedal is pressed.
- Slowly press accelerator pedal to increase speed.
- To stop, release accelerator pedal and press brake pedal.

WARNING

Unintended vehicle movement may cause severe injury or death. Before leaving vehicle:

- Engage park brake to lock wheels.
- Place vehicle in NEUTRAL.
- Turn key to OFF and remove key.

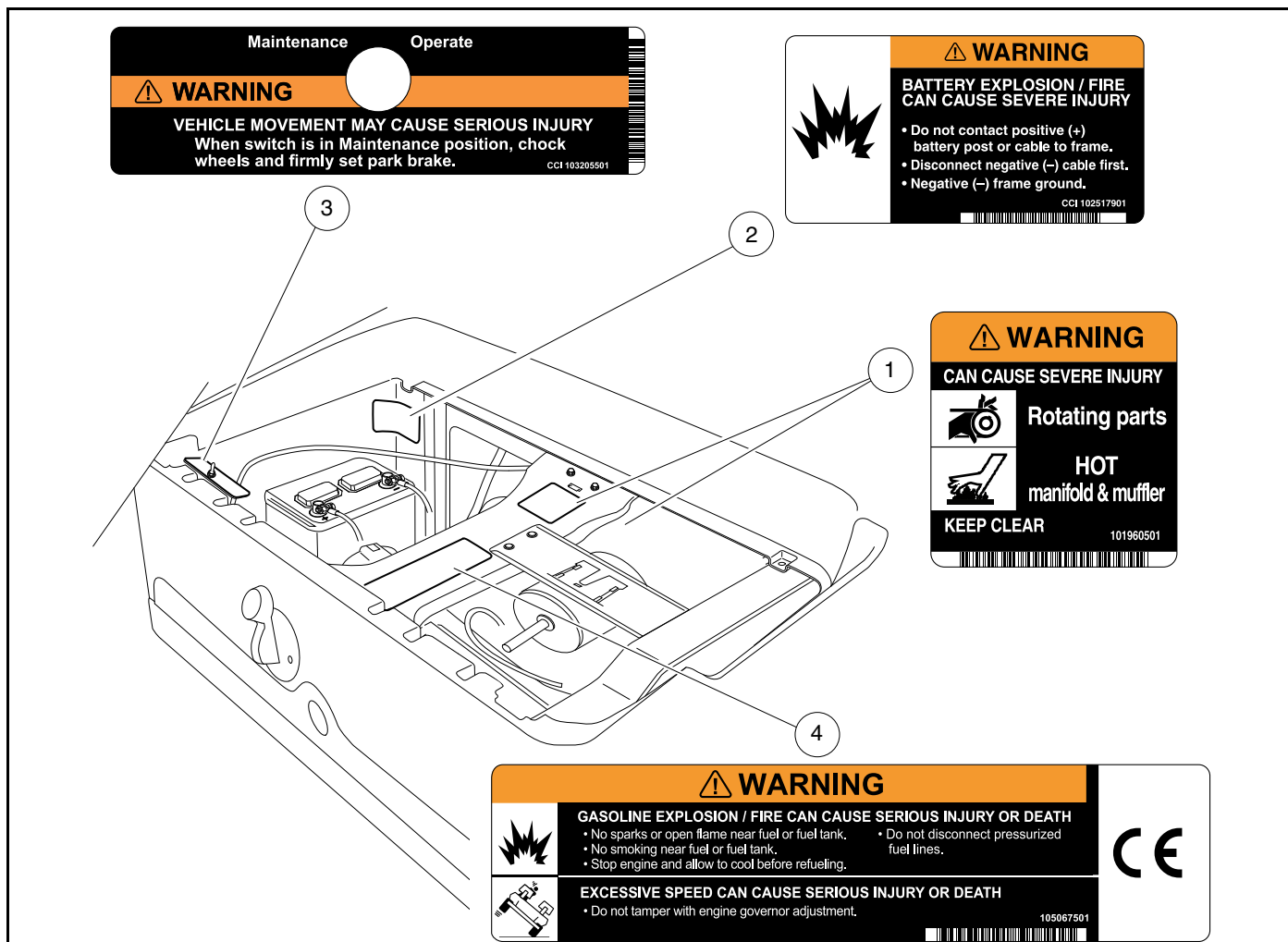
103783002



2546

1	101825101	Calcomanía: Interruptor de contacto ON/OFF (encendido/apagado) (arriba del interruptor de contacto)	5	Luz de advertencia de bajo nivel de aceite
2	102519301	Calcomanía: Advertencia de vuelco (en el panel de instrumentos)	6	Pedal del acelerador
3	102555901	Calcomanía: Aviso de velocidad para zonas privadas (debajo del tablero de instrumentos) (con Aviso de velocidad para zonas privadas opcional)	7	Pedal del freno
4	103783002	Calcomanía: Instrucciones de funcionamiento (en el volante de dirección)	8	Pedal del freno de estacionamiento

PRECEDENT (VEHÍCULOS A GASOLINA)



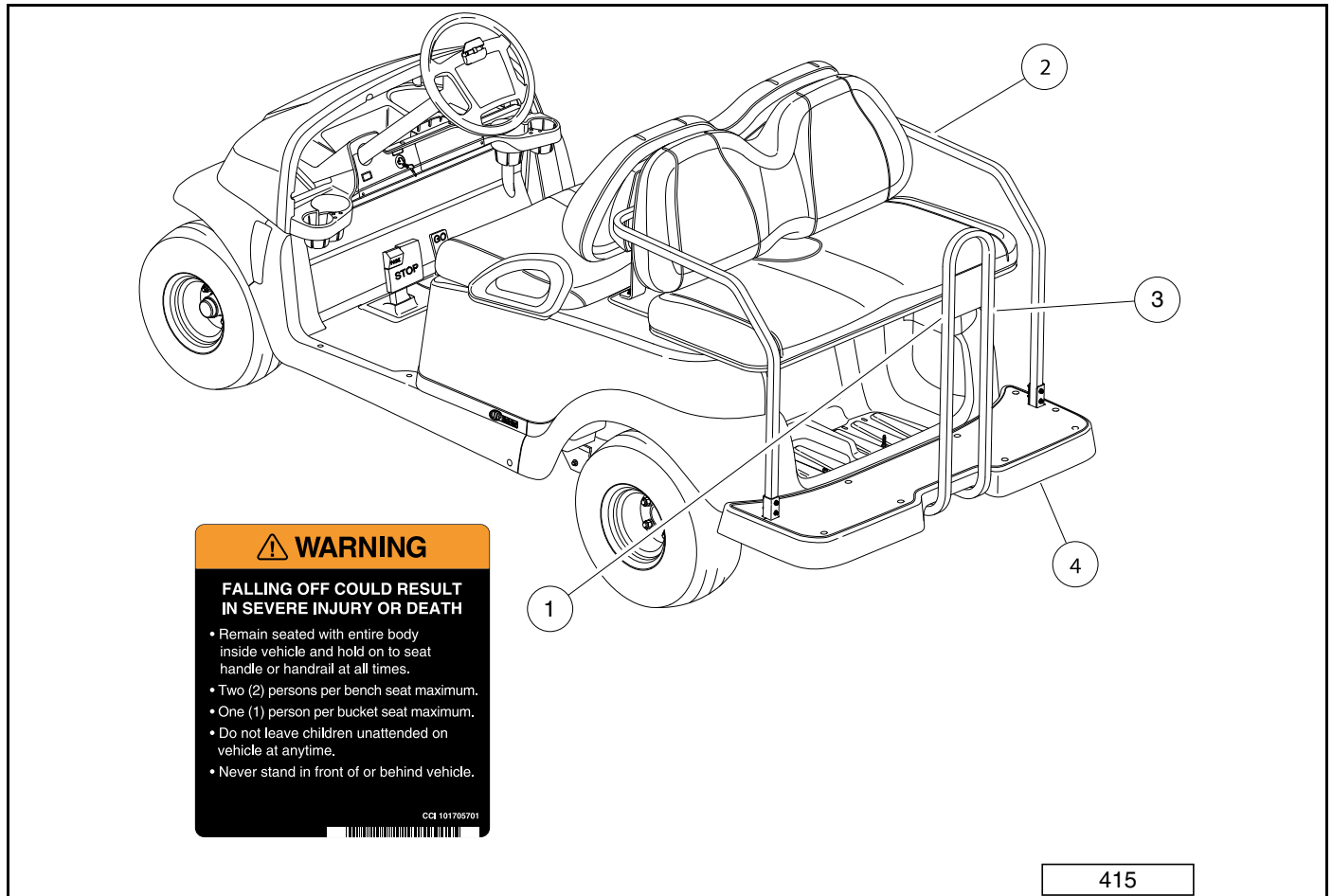
NOTA: Indica batería con borne superior

1	101960501	Los símbolos de seguridad como el que puede apreciar arriba pueden parecer inquietantes inicialmente, pero su impacto es leve comparado con la realidad de sufrir lesiones graves.	4	105067501	Calcomanía: Advertencia del regulador de combustible (en el soporte de sujeción del tanque de combustible)
2	102517901	Calcomanía: Advertencia de conexión a tierra del bastidor (en el bastidor del vehículo, debajo del asiento)			
3	103205501	Calcomanía: Interruptor de mantenimiento/operación			

PRECEDENT (VEHÍCULOS A GASOLINA)

1	105070501	Calcomanía: Advertencia de piezas giratorias/colector caliente (ubicado detrás del panel de acceso, en el soporte del cable de cambio)		
---	-----------	--	--	--

PRECEDENT VILLAGER 4



415

1	101705701	Calcomanía: Advertencia de caídas (en pasamanos de asientos orientados hacia atrás o en el lado posterior de los respaldos de asientos orientados hacia delante)	4	Reposapiés
2		Asidero		
3		Barandilla		

MEDIDAS DE SEGURIDAD



399
Figura 2 Medidas de seguridad

Los símbolos de seguridad como el que puede apreciar arriba pueden parecer inquietantes inicialmente, pero su impacto es leve comparado con la realidad de sufrir lesiones graves.

Tanto su seguridad como su satisfacción son de suma importancia para nosotros. Es por ello que le instamos a que revise la información que aparece en este manual antes de utilizar el vehículo. Comprenda y familiarícese con los avisos y procedimientos de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN que contiene, junto con las calcomanías de seguridad adheridas al vehículo.

Tómese un tiempo para comprender el lenguaje de la seguridad. Es un lenguaje que puede salvarle la vida.

PROPOSICIÓN 65 – ESTADO DE CALIFORNIA

⚠ ADVERTENCIA

- Este producto contiene o emite sustancias o productos químicos que, de acuerdo con lo determinado por el estado de California, producen cáncer o anomalías congénitas y otras lesiones reproductivas.

DATOS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- Este manual del usuario se debe leer por completo antes de intentar conducir o realizar tareas de mantenimiento del vehículo. En caso de no seguirse las instrucciones de este manual, se pueden producir daños materiales, lesiones graves o la muerte.

Es importante tener presente que algunos avisos de vital importancia que aparecen a lo largo de este manual y en las calcomanías adheridas al vehículo están precedidos por las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN. Para su protección, le recomendamos que preste especial atención a estas precauciones de seguridad. Las precauciones de seguridad son esenciales y deben cumplirse.

En todo este manual y en las calcomanías de utilización o seguridad adheridas al vehículo, las palabras “carro de golf” y “vehículo” se utilizan indistintamente. “Carro de golf” se define en el Aviso de este manual y no hay ninguna otra declaración expresa ni implícita.

En caso de que las calcomanías de advertencia u operación que se encuentran en el vehículo sean dañadas, removidas o no se puedan leer fácilmente, deberán reemplazarse inmediatamente para evitar posibles daños materiales, lesiones personales graves o la muerte. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor.

⚠ PELIGRO

- Un PELIGRO hace referencia a un riesgo inminente que podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Una ADVERTENCIA hace referencia a una amenaza inminente que podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

⚠ ATENCIÓN

- Una PRECAUCIÓN con el símbolo de alerta de seguridad indica un peligro o una práctica no segura que podría ocasionar lesiones leves.

ATENCIÓN

- Una PRECAUCIÓN sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar daños materiales.

ADVERTENCIAS GENERALES

Los siguientes avisos de seguridad se deben observar siempre que se utilice o repare el vehículo y siempre que se efectúen tareas de mantenimiento sobre este. También se incluye información sobre la identificación de las funciones del vehículo. **Consulte Calcomanía de Seguridad e Identificación de Características en la página 6.** A lo largo de este manual, así como en el vehículo, aparecen otros avisos de seguridad específicos.

▲ PELIGRO

- **Batería – ¡Gases explosivos! No fume. Mantenga las chispas y las llamas alejadas del vehículo y la zona de servicio. Al recargar o utilizar el vehículo en una zona cerrada, ventile dicha zona. Use una protección facial completa y guantes de goma al trabajar con baterías o en sus proximidades.**
- **Gasolina – ¡Inflamable! ¡Explosivo! No fume. Mantenga las chispas y las llamas alejadas del vehículo y la zona de servicio. Efectúe tareas de mantenimiento solo en áreas bien ventiladas.**
- **No haga funcionar el motor en un área cerrada sin la ventilación adecuada. El motor produce monóxido de carbono, que es inodoro y letalmente venenoso.**
- **El vehículo no proporcionará protección contra rayos, objetos voladores ni otros riesgos relacionados con tormentas. En caso de quedar atrapado en una tormenta mientras conduce un vehículo Club Car, salga del vehículo y busque refugio de acuerdo con los lineamientos de seguridad vigentes en su localidad.**

▲ ADVERTENCIA

- **Siga los procedimientos tal como se establecen en este manual y observe todos los avisos de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN de este manual, así como también aquellos que aparecen en el vehículo y el cargador de batería.**
- **Los niños que necesiten un asiento de seguridad para niños no deben viajar en el vehículo.**
- **No deje a niños sin supervisión dentro del vehículo.**
- **Antes de dejar el vehículo sin supervisión o durante las tareas de mantenimiento del vehículo, coloque el freno de estacionamiento, coloque la palanca o el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro), gire el interruptor de contacto a la posición OFF (apagado) y quite la llave. Trabe las ruedas cuando efectúe tareas de mantenimiento del vehículo.**
- **El uso inapropiado del vehículo o un mantenimiento incorrecto pueden llevar a un menor rendimiento del vehículo, lesiones personales graves o la muerte.**
- **Cualquier modificación o cambio al vehículo que afecte el sistema eléctrico, la estabilidad o el manejo del mismo, o que aumente la velocidad máxima del vehículo más allá de las especificaciones de fábrica podría producir lesiones personales graves o la muerte.**
- **Revise el vehículo para verificar la ubicación apropiada de todas las calcomanías de seguridad y operación, y asegúrese de que se encuentren en su sitio y sean fáciles de leer. Consulte Calcomanía de Seguridad e Identificación de Características en la página 6.**
- **Solo técnicos capacitados deben efectuar reparaciones o tareas de mantenimiento del vehículo o del cargador de batería. Cualquier persona que efectúe reparaciones simples o tareas de mantenimiento debe tener conocimiento y experiencia en reparaciones eléctricas y mecánicas. Se deben emplear las instrucciones correspondientes cuando se efectúen tareas de mantenimiento o instalación de accesorios.**

ADVERTENCIA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice gafas de seguridad o protección ocular aprobada cuando efectúe tareas de mantenimiento del vehículo o del cargador de batería. Use una protección facial completa y guantes de goma al trabajar con baterías o en sus proximidades.
- No utilice vestimenta suelta ni joyas, tales como anillos, relojes, cadenas, etc., cuando efectúe tareas de mantenimiento del vehículo o del cargador de batería.
- Utilice herramientas aisladas cuando trabaje cerca de baterías o conexiones eléctricas. Tenga extrema precaución para evitar cortocircuitos en los componentes o el cableado.

Vehículos eléctricos únicamente:

- Coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Remolque antes de desconectar o conectar las baterías. Si no se observa esta advertencia, podría producirse una explosión de la batería o lesiones graves.
- Para evitar el arranque accidental de un vehículo eléctrico, desconecte las baterías y descargue el controlador. Consulte Desconexión de Las Baterías – Vehículos Eléctricos en la página 17.

Vehículos a gasolina únicamente:

- Para evitar el arranque accidental de un vehículo a gasolina, desconecte la batería y el cable de la bujía. Consulte Batería con Borne Lateral: Desconexión de la batería – Vehículos a Gasolina, Sección 2, Página 16. Consulte Batería con Borne Superior: Desconexión de la batería - Vehículos a Gasolina, Sección 2, Página 16..
- Conexión a tierra del bastidor:– No permita que las herramientas ni otros objetos metálicos estén en contacto con el bastidor al desconectar los cables de la batería u otros cableados eléctricos. No permita que un conductor positivo toque el bastidor, el motor ni cualquier otro componente metálico del vehículo.

DESACTIVACIÓN DEL VEHÍCULO

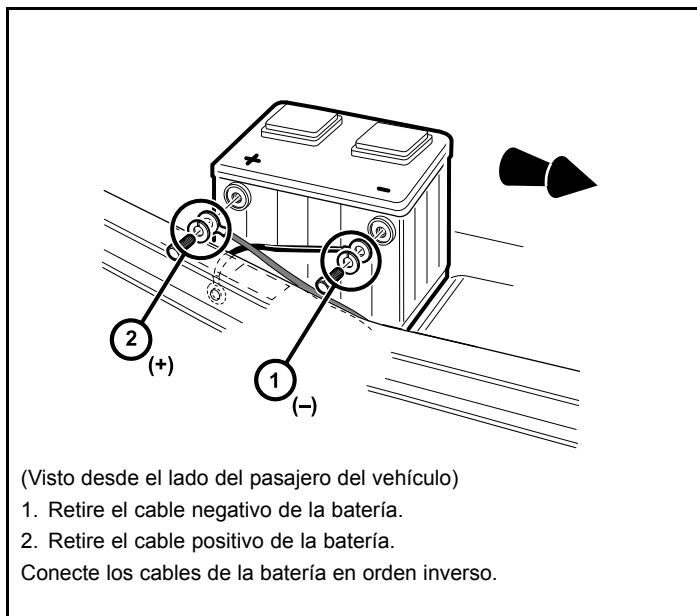
1. Accione el freno de estacionamiento.
2. Mueva el interruptor de contacto hacia la posición OFF (apagado) y retire la llave.
3. Coloque el control de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro).
4. Además, trabe las ruedas si se están realizando tareas de mantenimiento o reparaciones del vehículo.

BATERÍA CON BORNE LATERAL: DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA – VEHÍCULOS A GASOLINA

1. Desactive el vehículo. **Consulte Desactivación del Vehículo en la página 16.**
2. Desconecte los cables de la batería comenzando por el cable negativo (-), como se muestra en .
3. Desconecte el o los cables de las bujías a la o las bujías de encendido.

BATERÍA CON BORNE LATERAL: CONEXIÓN DE LA BATERÍA – VEHÍCULOS A GASOLINA

1. Conecte los cables de la batería, comenzando por el cable positivo (+).
2. Ajuste los terminales de la batería a 80 in·lb (9 N·m).
3. Recubra los terminales con aerosol protector de terminales de batería (N.º de pieza de CC 1014305) para minimizar la corrosión.
4. Conecte el o los cables de las bujías a las bujías de encendido.



1
Figura 3 Batería con borne lateral – Remoción del cable de la batería – Vehículo a gasolina

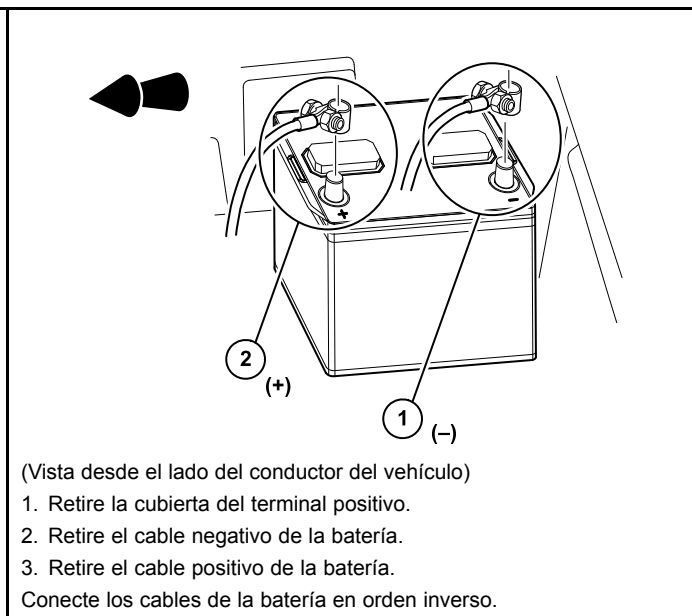


Figura 4 Batería con borne superior - Remoción del cable de la batería - Vehículos a gasolina

BATERÍA CON BORNE SUPERIOR: DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA - VEHÍCULOS A GASOLINA

1. Desactive el vehículo. **Consulte Desactivación del Vehículo en la página 16.**
2. Retire la cubierta del terminal positivo.
3. Desconecte los cables de la batería comenzando por el cable negativo (-), como se muestra en **(Figura 4)**.

4. Desconecte el o los cables de las bujías de la o las bujías.

BATERÍA CON BORNE SUPERIOR: CONEXIÓN DE LA BATERÍA - VEHÍCULOS A GASOLINA

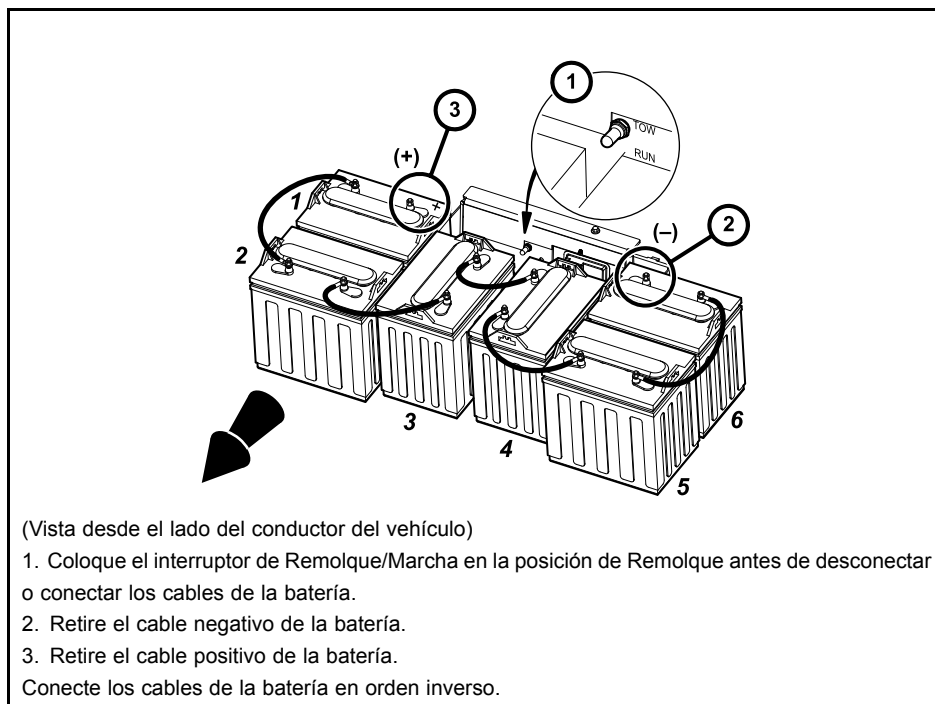
1. Conecte los cables de la batería, comenzando por el cable positivo (+).
2. Ajuste los terminales de la batería a 41 in·lb (4,3 N·m).
3. Recubra los terminales con aerosol protector de terminales de batería (N.º de pieza de CC 1014305) para minimizar la corrosión.
4. Sujete la cubierta del terminal positivo.
5. Conecte el o los cables de las bujías que van a la o las bujías.

DESCONEXIÓN DE LAS BATERÍAS – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

1. Desactive el vehículo. **Consulte Desactivación del Vehículo en la página 16.**
2. Coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Remolque antes de desconectar o conectar las baterías. Si no se observa esta advertencia, podría producirse una explosión de la batería o lesiones graves.
3. Desconecte la batería, comenzando por el cable negativo (–), como se muestra en **(Figura 5)**.
4. Luego de desconectar las baterías, espere 90 segundos para que los capacitores del controlador se descarguen.

CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

1. Asegúrese de que el interruptor de Remolque/Marcha esté en la posición Remolque.
2. Conecte los cables de la batería, comenzando por el cable positivo (+).
3. Ajuste los terminales de la batería a 110 in·lb (12,4 N·m).
4. Recubra los terminales con aerosol protector de terminales de batería (N.º de pieza de CC 1014305) para minimizar la corrosión.



49A

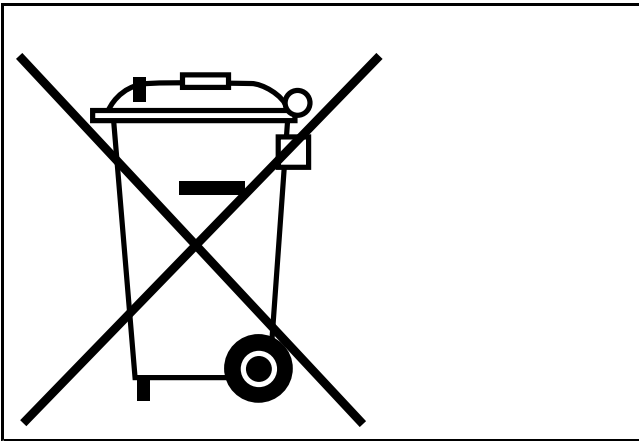
Figura 5 Extracción de los cables de la batería – Vehículos eléctricos con configuración de batería de 6x8 voltios

RECICLAJE DE BATERÍAS DE PLOMO Y ACIDO

⚠ ADVERTENCIA

- Las baterías de plomo y ácido contienen plomo (Pb), otros metales, ácidos y otros compuestos. Si no se manejan de manera adecuada, pueden contaminar el agua y el suelo, causando daños ambientales y lesiones.

Las baterías de plomo y ácido están identificadas con el símbolo que se muestra abajo y se deben reciclar de manera adecuada (**Figura 6**). No se deben desechar como desecho municipal; se deben recolectar por separado. La responsabilidad de la protección ambiental debe compartirse; no es responsabilidad solo del fabricante de las baterías, sino también de los usuarios de estas. Para recibir información sobre el reciclaje adecuado de las baterías, llame a su concesionario o distribuidor de Club Car más cercano.

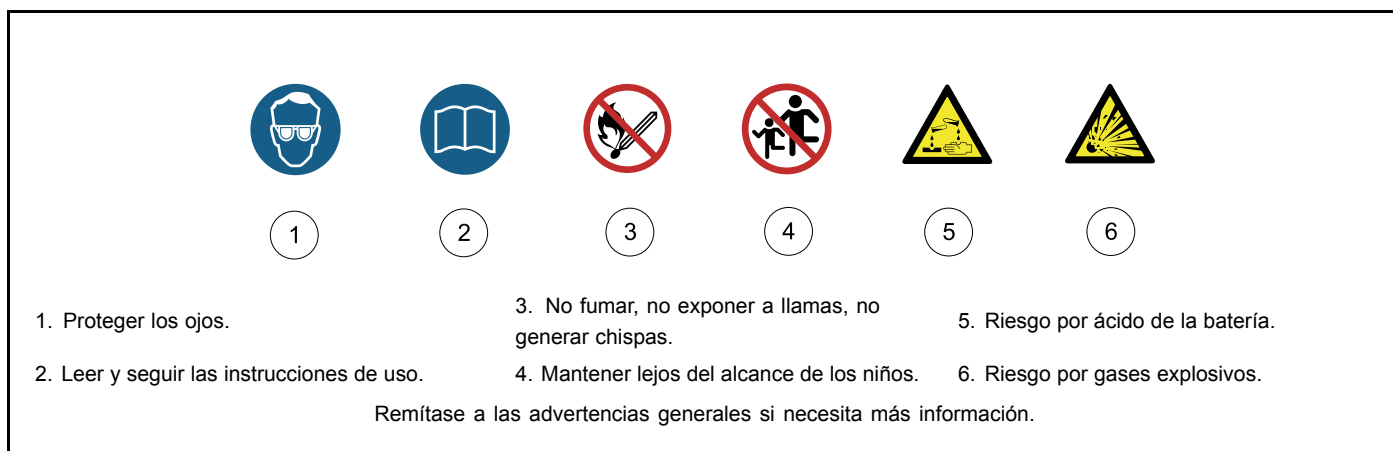


1403

Figura 6 Deseche adecuadamente las baterías de plomo y ácido

SÍMBOLOS INTERNACIONALES DE SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

Cualquiera que utilice, repare o efectúe tareas de mantenimiento del vehículo debe comprender y respetar los símbolos de seguridad de la(s) batería(s) del vehículo.



1642

Figura 7 Símbolos internacionales de seguridad de las baterías

INFORMACIÓN GENERAL

Los Carros de Golf Precedent están disponibles con motor eléctrico o de gasolina. A lo largo del presente manual, se destacan las características importantes exclusivas de cada modelo. Instamos al usuario u operador a leer y comprender este manual, así como a prestar especial atención a las características específicas de su(s) vehículo(s).

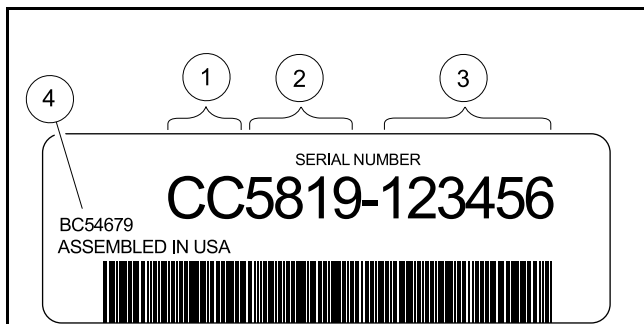
IDENTIFICACIÓN DEL MODELO

El número de serie de cada vehículo está impreso en una calcomanía con código de barras colocada debajo del soporte de vasos del asiento del lado del pasajero o sobre el pedal del acelerador o del freno (ejemplo: CC5819–123456) (Figura 8).

Las dos letras (1) que están al inicio del número de serie indican el modelo del vehículo. Los siguientes cuatro dígitos (2) indican el año y la semana de producción en que se fabricó el vehículo. Los seis dígitos (3) que siguen después del guión representan el número secuencial único asignado a cada vehículo fabricado en un año dado. **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Tenga a mano el número de serie del vehículo cuando efectúe pedidos de piezas o realice consultas.

Código de fabricación: El código de fabricación (4) es un número de cinco dígitos que se encuentra en la calcomanía de número de serie del vehículo. El código de fabricación ayuda al usuario a identificar el manual del usuario correcto del vehículo. Este manual del usuario es válido para el rango de códigos de fabricación que aparece en la contraportada de este manual del usuario.



2843

Figura 8 Calcomanía del número de serie

COMITÉ DE SEGURIDAD

Si el carro de golf se va a alquilar o es parte de una flota, recomendamos enfáticamente que se nombre un comité de seguridad. Una de las principales preocupaciones de este comité debe ser el funcionamiento seguro de los carros de golf. Esto debe incluir como mínimo:

- El sitio en donde deben conducirse los carros de golf.
- Asegurarse de que se exhiban y se encuentren visibles las advertencias apropiadas de los peligros del manejo.
- Quién debe y quién no debe conducir carros de golf.
- Instrucciones para conductores novatos.
- Cómo mantener los carros de golf en un estado de funcionamiento seguro.
- Cómo se implementarán las diversas normas.

El comité de seguridad debe incluir todos estos ítems y cualquier otro que el comité considere necesario o apropiado.

CONTROLES E INDICADORES – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ ADVERTENCIA

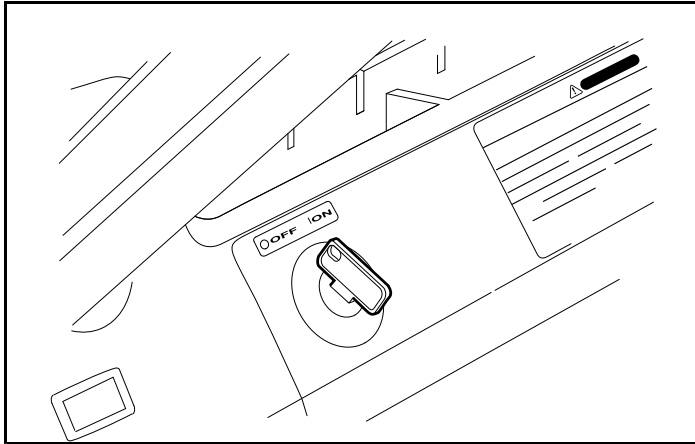
- En caso de que alquile o preste el vehículo, asegúrese de que el conductor esté familiarizado con todos los controles y procedimientos operativos antes de permitir que se ponga al volante.
- No cambie de posición el interruptor de Avance/Reversa (F/R) con el vehículo en movimiento. Para evitar lesionar a algún pasajero desprevenido o dañar el vehículo, siempre detenga por completo el vehículo antes de cambiar de posición el interruptor de Avance/Reversa (F/R).
- Suelte el pedal del acelerador y pise el pedal del freno con firmeza hasta que el vehículo se detenga. A fin de evitar que el vehículo se encienda o se desplace de manera no intencional, accione el freno de estacionamiento, coloque el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro), gire la llave del interruptor en posición OFF (apagado) y quite la llave al salir del vehículo.

INTERRUPTOR DE CONTACTO

El interruptor de contacto está montado en el tablero, a la derecha de la columna de dirección (**Figura 9**). Tiene dos posiciones, OFF y ON (apagado y encendido), que están claramente etiquetadas. **Vea la NOTA a continuación.**

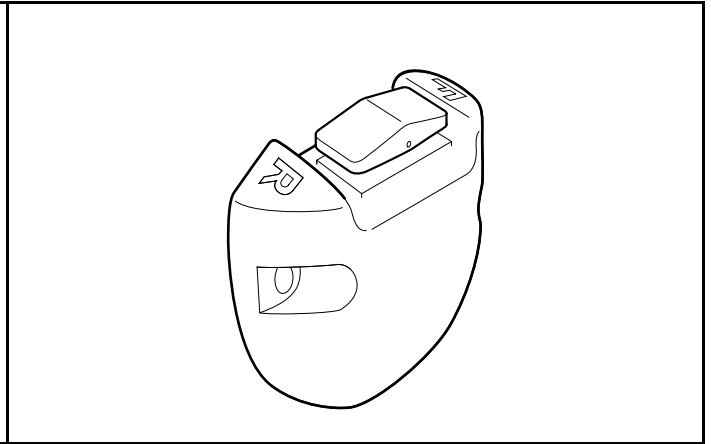
NOTA: Cuando la llave está en posición OFF (apagado), los sistemas principales del vehículo están desactivados. El interruptor de contacto se puede usar como parada de emergencia.

Se puede quitar la llave solo cuando el interruptor de contacto se encuentra en la posición OFF (apagado).



52

Figura 9 Interruptor de llave – Vehículo eléctrico



6

Figura 10 Interruptor de Avance/Reversa (F/R) – Vehículo eléctrico

CONTROL DE AVANCE/REVERSA (F/R)

El interruptor de Avance/Reversa (F/R) está ubicado en el panel de soporte del asiento, debajo y a la derecha de la rodilla derecha del conductor (**Figura 10, Página 21**). La **F** (Avance) y la **R** (Reversa) se encuentran claramente rotuladas. Presione el lado del interruptor de Avance (F) para que el vehículo se desplace hacia delante, o presione el lado del interruptor de Reversa (R) para que el vehículo se desplace hacia atrás. Cuando el conmutador está en posición NEUTRAL (neutro, en ninguna de las dos posiciones anteriores), el vehículo no se desplazará al accionar el pedal del acelerador. El zumbador de reversa sonará como una advertencia cuando el interruptor de Avance/Reversa (F/R) se encuentre en posición de Reversa (R).

PEDAL DEL ACELERADOR

El pedal del acelerador es el pedal situado a la derecha, con la palabra GO (avanzar) grabada en él (**Figura 11**). El uso del pedal del acelerador es diferente con respecto al de un automóvil convencional. Cuando el interruptor de llave esté en la posición ON (encendido), y el interruptor de Avance/Reversa (F/R) esté en la posición de Avance (F) o Reversa (R), presionar el pedal del acelerador desactivará automáticamente el freno de estacionamiento y hará que el vehículo se mueva en la dirección elegida (avance o reversa). A medida que se presiona el pedal del acelerador, la velocidad del vehículo se incrementará hasta alcanzar su velocidad máxima. Al soltar el pedal del acelerador, se producirá un corte de energía y el motor dejará de funcionar.

Los vehículos eléctricos utilizan un sistema eléctrico especial, que utiliza el freno de motor en algunos modos de funcionamiento. En dichos modos, el vehículo funciona de la siguiente manera:

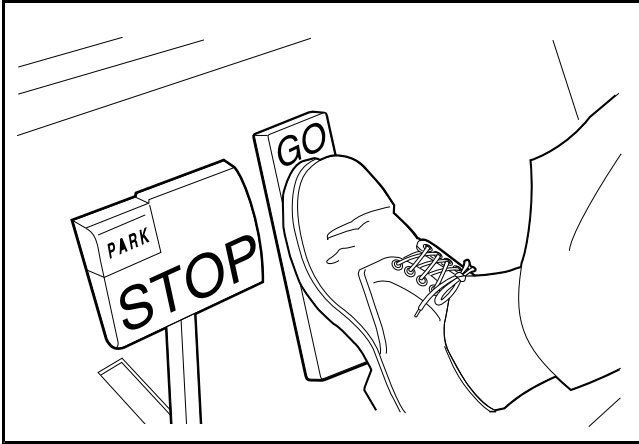
- **Frenado auxiliar:** esta función evita que el vehículo se desplace en forma no controlada en caso de que el conductor estacione en una loma y deje el vehículo sin accionar el freno de estacionamiento. El vehículo se desplazará aproximadamente a una velocidad de entre 1 y 3 mph (entre 1,6 y 4,8 km/h). Si la función de frenado auxiliar permanece activada por dos o más segundos, se activará un zumbador de advertencia para alertar al conductor de que se ha activado el frenado de motor. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El frenado auxiliar no limitará la velocidad del vehículo a 3 mph (4,8 km/h) en cuestas muy pronunciadas. No conduzca el vehículo en pendientes que superen los 20 grados.**
- **Frenado de motor:** esta función ayuda a controlar la velocidad del vehículo al descender por una pendiente. Al circular en pendientes descendientes, se activa el frenado de motor para mantener velocidades proporcionales a la posición del pedal del acelerador. Por ejemplo, cuando el acelerador está presionado completamente, el frenado de motor mantiene el vehículo a la velocidad máxima programada. Cuando se suelta por completo el pedal del acelerador, el frenado de motor reduce la velocidad del vehículo hasta detenerlo por completo o permite que el vehículo se deslice libremente, en función del ajuste del controlador seleccionado. Esta función se puede seleccionar. Póngase en contacto con su distribuidor o concesionario local de Club Car si desea obtener más información acerca de esta función. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando las baterías estén completamente cargadas, se activará un zumbador de advertencia durante el frenado de motor para alertar al conductor que el frenado de motor está funcionando a un nivel de rendimiento reducido. Cuando esto suceda, use el pedal del freno para controlar la velocidad del vehículo.**

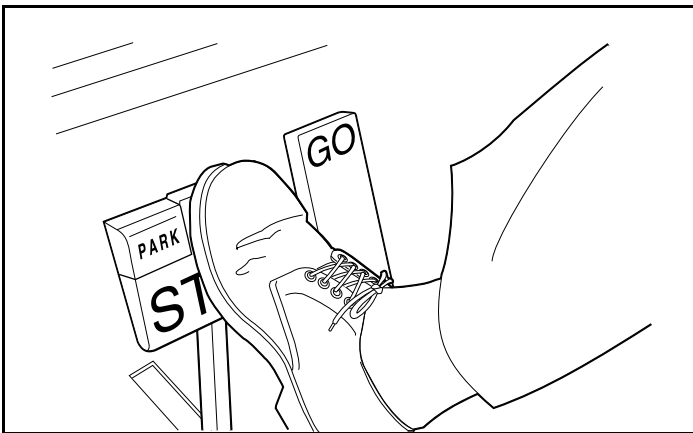


77

Figura 11 Pedal del acelerador

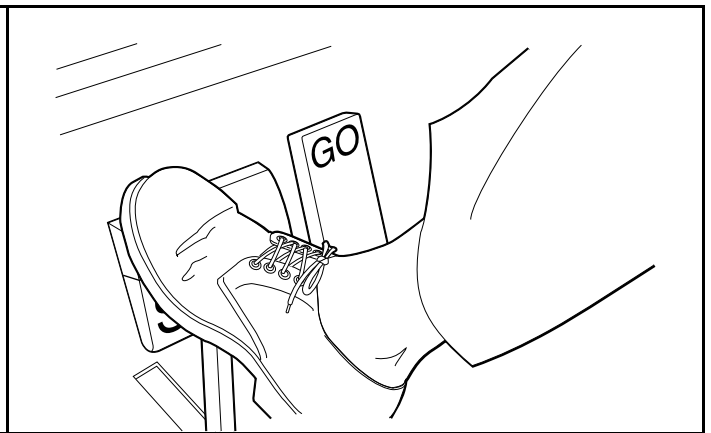
PEDAL DEL FRENO

El pedal del freno es el pedal grande situado a la izquierda, con la palabra STOP (parar) grabada en él. Para reducir la velocidad o detener el vehículo, presione el pedal del freno con el pie (Figura 12).



78

Figura 12 Pedal del freno



79

Figura 13 Pedal del freno de estacionamiento

PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El pedal del freno de estacionamiento es la pequeña porción que sobresale en la esquina superior izquierda del pedal del freno. Tiene grabada la palabra PARK (estacionar) en él. Para accionar el freno de estacionamiento, presione el pedal del freno con firmeza e incline la parte del freno de estacionamiento del pedal hacia adelante con el pie (Figura 13). Vea la ADVERTENCIA y la NOTA a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

- El freno de estacionamiento se soltará automáticamente al presionar el pedal del acelerador o el del freno. El freno de estacionamiento tiene varias posiciones de bloqueo y se deberá posicionar y bloquear con firmeza con el fin de evitar que el vehículo se desplace.

LUZ INDICADORA DE CARGA

Los vehículos con sistema de carga ERIC de los vehículos Precedent poseen una luz indicadora de carga montada en el tablero, debajo de la columna de dirección. La luz tiene dos funciones: 1) Advertencia de estado de carga baja de la batería, y 2) Información de carga.

Advertencia de estado de carga baja de la batería

- La luz se enciende y permanece encendida cuando el estado de carga de la batería cae por debajo del 20 %.
- La luz comienza a destellar cuando el estado de carga de la batería desciende por debajo del 10 %.

ATENCIÓN

- Cuando la luz indica un estado de carga baja, el vehículo deberá cargarse en cuanto sea posible.

Confirmación de carga

- La luz destellará tres veces y, al mismo tiempo, el zumbador de reversa sonará tres veces para indicar que se ha iniciado una sesión de carga de la batería.

INTERRUPTOR REMOLQUE/MARCHA

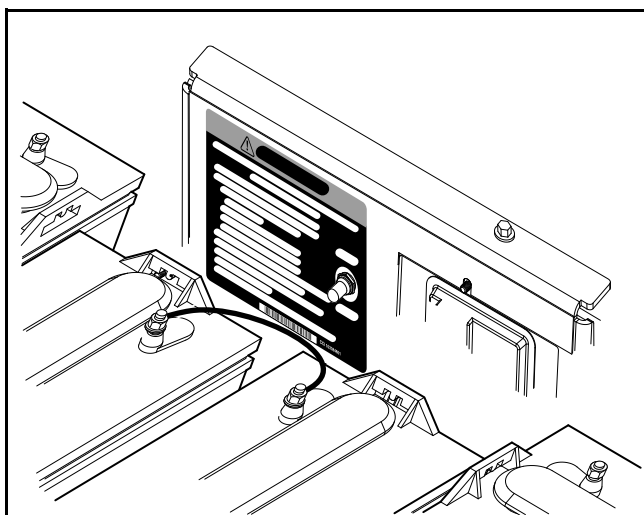
⚠ ADVERTENCIA

- Coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Remolque antes de desconectar o conectar las baterías. Si no se observa esta advertencia, podría producirse una explosión de la batería o lesiones graves.
- Cuando el interruptor de Remolque/Marcha esté en la posición Remolque, todas las funciones de frenado del motor, incluido el frenado auxiliar, quedan desactivadas.

Los vehículos eléctricos Precedent cuentan con un interruptor de Remolque/Marcha situado debajo del asiento, detrás de las baterías –(Figura 14). El interruptor debe estar en la posición Marcha para utilizar el vehículo. Cuando el interruptor está en la posición Remolque, la alimentación de los componentes eléctricos del vehículo está apagada y el vehículo no funcionará. **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Tras colocar el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Remolque, espere 10 segundos antes de volver a la posición Marcha.

Tras colocar el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Marcha, espere 10 segundos antes de utilizar el vehículo.–



1381

Figura 14 Interruptor Remolque/Marcha–

El interruptor de Remolque/Marcha deberá colocarse en la posición Remolque bajo las siguientes condiciones:

- **Antes de remolcar el vehículo:** coloque el interruptor –de Remolque/Marcha en la posición Remolque para desactivar todas las funciones de frenado de motor, evitando así posibles daños que podrían ocasionarse al vehículo o a los componentes eléctricos si se lo remolca mientras esté activada la función de frenado auxiliar de motor.
- **Antes de desconectar o conectar los cables de la batería:** coloque el interruptor –de Remolque/Marcha en la posición Remolque y apague la alimentación del sistema eléctrico del vehículo, evitando así arcos voltaicos y la posible explosión de la batería mientras los cables de la batería están desconectados.
- **Para almacenamiento de larga duración:** coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición Remolque e interrumpa la alimentación del sistema eléctrico del vehículo, evitando así que los componentes eléctricos del vehículo descarguen las baterías.

CONTROLES E INDICADORES – VEHÍCULOS A GASOLINA

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ ADVERTENCIA

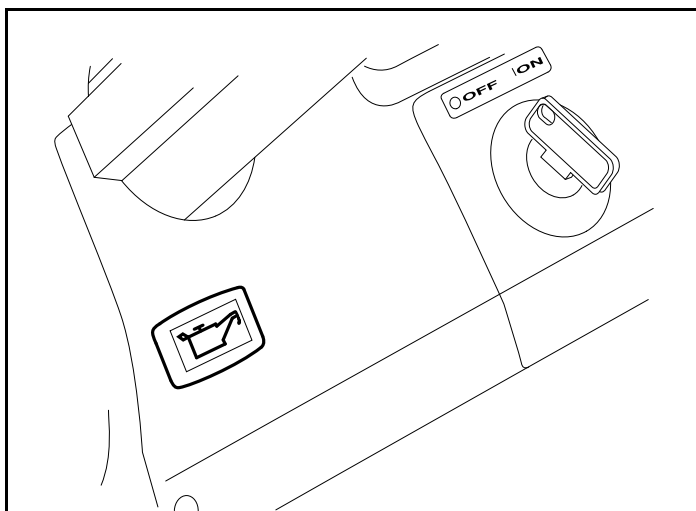
- En caso de que alquile o preste el vehículo, asegúrese de que el conductor esté familiarizado con todos los controles y procedimientos operativos antes de permitir que se ponga al volante.
- No cambie la palanca de Avance/Reversa (F/R) mientras el vehículo está en movimiento. Para evitar lesionar a algún pasajero desprevenido o dañar el vehículo, siempre detenga por completo el vehículo antes de cambiar la posición de la palanca Avance/Reversa (F/R).
- Suelte el pedal del acelerador y pise el pedal del freno con firmeza hasta que el vehículo se detenga. A fin de evitar que el vehículo se encienda o se desplace de manera no intencional, accione el freno de estacionamiento, coloque la palanca de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro), gire la llave del interruptor en posición de OFF (apagado) y quite la llave.
- No altere el regulador. De hacerlo, anulará la garantía, así como también dañará el motor y otros componentes, y puede provocar daños materiales, lesiones o la muerte debido a velocidades peligrosas.

INTERRUPTOR DE CONTACTO

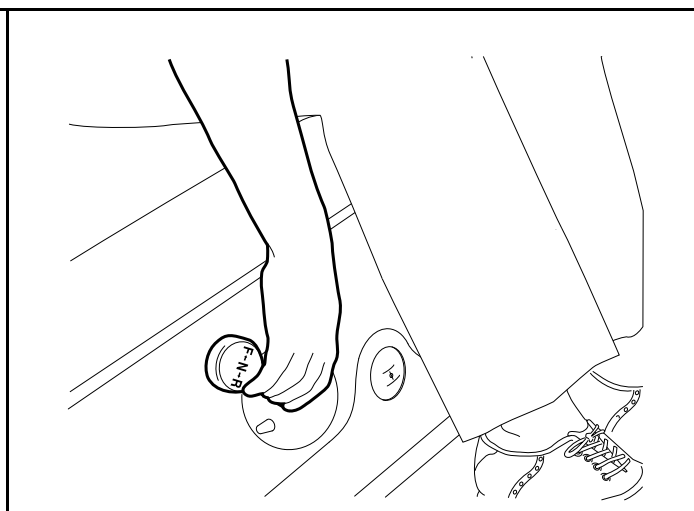
El interruptor de contacto está montado en el tablero, a la derecha de la columna de dirección (**Figura 15**). Tiene dos posiciones, OFF y ON (apagado y encendido), que están claramente etiquetadas. **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Cuando la llave está en posición OFF (apagado), los sistemas principales del vehículo están desactivados. El interruptor de contacto se puede usar como parada de emergencia.

Se puede quitar la llave solo cuando el interruptor de contacto se encuentra en la posición OFF (apagado).



63 **Figura 15** Interruptor de llave - Vehículo a gasolina



59 **Figura 16** Palanca de Avance/Reversa (F/R) - Vehículo a gasolina

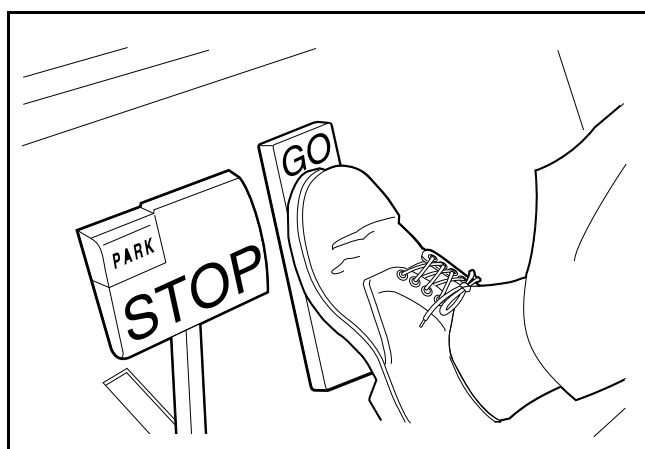
CONTROL DE AVANCE/REVERSA (F/R)

La palanca de Avance/Reversa (F/R) está ubicada en el panel de soporte del asiento, debajo y a la derecha de la rodilla derecha del conductor (**Figura 16**). La palanca se puede colocar en tres posiciones diferentes: F (AVANCE), N (NEUTRO) y R (REVERSA). Gire la palanca hacia el conductor (AVANCE, F) para que el vehículo se desplace hacia

delante, o hacia el pasajero (REVERSA, R) para que el vehículo se desplace hacia atrás. Cuando la palanca está en la posición recta (NEUTRAL), el vehículo no funcionará. El motor se detendrá si cambia a esta posición durante el funcionamiento. Los vehículos Club Car funcionan a una velocidad reducida en reversa. El zumbador de reversa sonará como una advertencia cuando la palanca de Avance/Reversa se encuentre en posición de REVERSA (R).

PEDAL DEL ACELERADOR

El pedal del acelerador es el pedal situado a la derecha, con la palabra GO (avanzar) grabada en él (**Figura 17**). El uso del pedal del acelerador es diferente con respecto al de un automóvil convencional. Cuando el interruptor de contacto esté en la posición ON (encendido), y el interruptor o la palanca de Avance/Reversa (F/R) estén en la posición de AVANCE (F) o REVERSA (R), presionar el pedal del acelerador desactivará automáticamente el freno de estacionamiento y hará que el vehículo se mueva en la dirección elegida (avance o reversa). A medida que se presiona el pedal del acelerador, la velocidad del vehículo se incrementará hasta alcanzar su velocidad máxima. Al soltar el pedal del acelerador, se producirá un corte de energía y el motor dejará de funcionar.

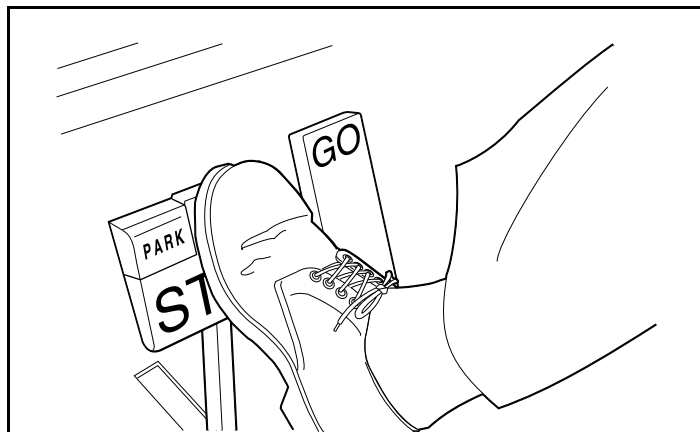


77

Figura 17 Pedal del acelerador

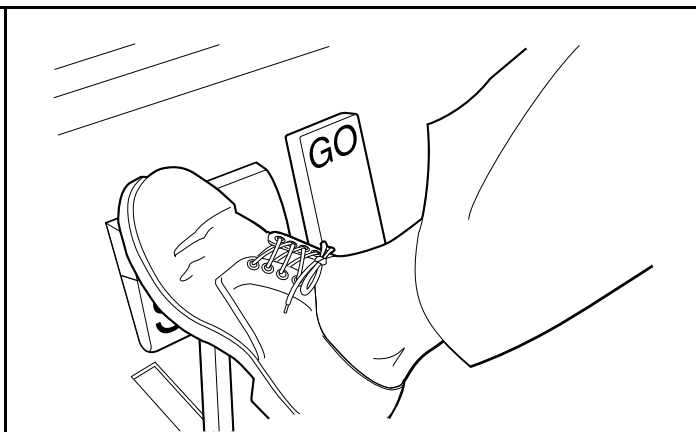
PEDAL DEL FRENO

El pedal del freno es el pedal grande situado a la izquierda, con la palabra STOP (parar) grabada en él. Para reducir la velocidad o detener el vehículo, presione el pedal del freno con el pie (**Figura 18**).



78

Figura 18 Pedal del freno



79

Figura 19 Pedal del freno de estacionamiento

PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

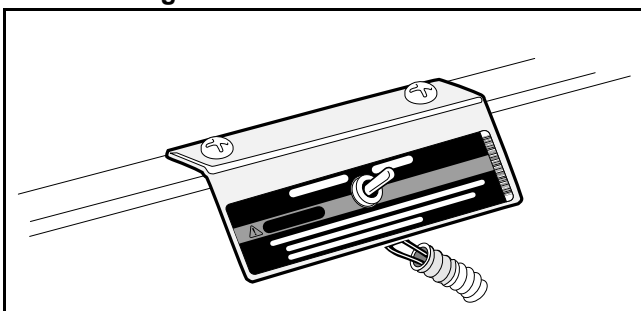
El pedal del freno de estacionamiento es la pequeña porción que sobresale en la esquina superior izquierda del pedal del freno. Tiene grabada la palabra PARK (estacionar) en él. Para accionar el freno de estacionamiento, presione el pedal del freno con firmeza e incline la parte del freno de estacionamiento del pedal hacia adelante con el pie (**Figura 19**). Vea la **ADVERTENCIA** y la **NOTA** a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

- El freno de estacionamiento se soltará automáticamente al presionar el pedal del acelerador o el del freno. El freno de estacionamiento tiene varias posiciones de bloqueo y se deberá presionar y bloquear con firmeza con el fin de evitar que el vehículo se desplace.

INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE NEUTRO

Vehículos a gasolina únicamente



81

Figura 20 Interruptor de bloqueo de neutro

Para facilitar el trabajo del técnico capacitado, hay un interruptor de bloqueo de neutro situado en el panel de soporte del asiento, debajo de este (**Figura 20**). El interruptor de bloqueo de neutro tiene dos posiciones, MAINTENANCE (mantenimiento) y OPERATE (funcionamiento), las cuales se encuentran claramente rotuladas.

Cuando el interruptor está en la posición MAINTENANCE (mantenimiento), permitirá al técnico hacer funcionar el motor en NEUTRAL (neutro) para realizar determinadas funciones de mantenimiento o reparación. Con el interruptor en esta posición, el vehículo no funcionará si la palanca de Avance/Reversa (F/R) se coloca en la posición de AVANCE (F) o REVERSA (R).

⚠ ADVERTENCIA

- Con el interruptor en la posición MAINTENANCE (mantenimiento) y el motor en funcionamiento, el vehículo se puede mover de repente si la palanca de Avance/Reversa (F/R) se mueve o se golpea por accidente. Para evitar esto, bloquee las ruedas delanteras y traseras antes de realizar reparaciones o abandonar el vehículo.

NOTA: Asegúrese de volver el interruptor a la posición OPERATE (funcionamiento) después de efectuar tareas de mantenimiento del vehículo o, de lo contrario, no funcionará con la palanca de Avance/Reversa (F/R) en la posición de AVANCE (F) o REVERSA (R).

LUZ DE ADVERTENCIA DE BAJO NIVEL DE ACEITE

El carro de golf a gasolina está equipado con una luz de advertencia de falta de aceite, que se encuentra en el panel de instrumentos, justo debajo de la columna de dirección (**Figura 15, Página 26**). Si la luz de advertencia se enciende, deberá verificar el nivel de aceite y agregar al motor el aceite necesario antes de volver a utilizarlo. No debe permitir que el vehículo se utilice mientras la luz de advertencia de bajo nivel de aceite esté encendida. Si la luz de advertencia se enciende y apaga, puede utilizar el vehículo, pero deberá añadir aceite lo antes posible. Si el nivel de aceite es correcto y la luz de advertencia permanece encendida, haga revisar el vehículo por un técnico capacitado. **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.** La luz destellará repetidamente para indicar un posible problema con la Inyección Electrónica de Combustible (EFI, por sus siglas en inglés).

ATENCIÓN

- No agregar aceite inmediatamente cuando la luz de advertencia está encendida puede derivar en daños permanentes en el motor.

LISTA DE CONTROL PREOPERATIVO Y DE SEGURIDAD DIARIA

Cada vehículo Club Car se ha sometido a una exhaustiva inspección y puesta a punto en fábrica; no obstante, al recibir su nuevo vehículo, debe familiarizarse con sus controles, indicadores y funcionamiento. Inspeccione detenidamente cada vehículo para asegurarse de que esté en condiciones adecuadas de funcionamiento antes de aceptar la entrega.

Utilice la siguiente lista de control como guía para inspeccionar el vehículo. Esta lista se debe usar diariamente para asegurar que el vehículo se encuentra en condiciones de funcionamiento adecuadas y de acuerdo con el Inspección de Rendimiento en la página 31 y el Cronogramas de Mantenimiento Periódico en la página 41. Cualquier problema que se presente deberá ser corregido por un concesionario o distribuidor de Club Car o un técnico capacitado.

Cualquier vehículo que no funcione correctamente debe retirarse del uso hasta que se repare del modo que corresponda. Esto evitará daños adicionales en el vehículo y posibles lesiones debidas a condiciones no seguras.

Todos los vehículos

- **General:** todas las partes deben estar en sus sitios correspondientes e instaladas de manera adecuada. Asegúrese de que todos los tornillos, pernos y tuercas estén ajustados.
- **Calcomanías de seguridad e información:** asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad y de información estén en su sitio. **Consulte Calcomanía de Seguridad e Identificación de Características en la página 6.**
- **Neumáticos:** efectúe diariamente una inspección visual para detectar desgaste, daños en los neumáticos y asegurarse de que estén bien inflados. **Consulte Especificaciones del vehículo en la página 72.**
- **Inspección de rendimiento:** inspeccione según se indica. **Consulte Inspección de Rendimiento en la página 31.**

Vehículos eléctricos

- **Baterías:** controle el electrolito para asegurarse de que esté en el nivel correcto (**Figura 23, Página 52**). Controle los bornes de la batería. Los cables deberían estar ajustados y libres de corrosión. Cargue las baterías por completo antes de utilizar el vehículo por primera vez.
- **Cable del cargador, enchufe y receptáculo:** Inspeccione visualmente para corroborar que no haya grietas, conexiones flojas o cables deshilachados. **Consulte Enchufe y receptáculo en la página 58.**

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de haber retirado el plástico de la superficie del asiento antes de utilizar el vehículo. De no hacerlo, podría ocasionarse un incendio, daños materiales, lesiones personales o la muerte.**

Vehículos a gasolina

- **Batería con borne lateral (vehículos a gasolina):** Controle el electrolito para asegurarse de que está en el nivel adecuado (**Figura 35, Página 64**). Controle los bornes de la batería. Los cables deben estar ajustados y libres de corrosión, y la batería debe estar completamente cargada.
- **Batería con borne superior (vehículos a gasolina):** Controle los bornes de la batería. Los cables deben estar ajustados y libres de corrosión, y la batería debe estar completamente cargada. (**Figura 36, Página 64**).
- **Motor:** verifique el nivel correcto de aceite del motor.
- **Combustible:** verifique el nivel de combustible. **Vea Instrucciones de carga de combustible – Vehículos a gasolina en la página 67.** Revise el tanque de combustible, las líneas, el tapón, la bomba, los filtros de combustible y los inyectores de combustible para verificar que no haya fugas de combustible.

ADVERTENCIA

- **Asegúrese de haber retirado el plástico de la superficie del asiento antes de utilizar el vehículo. De no hacerlo, podría ocasionarse un incendio, daños materiales, lesiones personales o la muerte.**

INSPECCIÓN DE RENDIMIENTO

Una vez que se haya familiarizado con los controles del vehículo y haya leído y comprendido las instrucciones de conducción, someta el vehículo a una prueba de conducción.

Utilice la siguiente lista de control junto con la Lista de control preoperativo y de seguridad diaria, como guías para inspeccionar el vehículo y comprobar diariamente su correcto funcionamiento. Cualquier problema que se presente deberá ser corregido por un concesionario o distribuidor de Club Car o un técnico capacitado.

Todos los vehículos

- **Interruptor Avance/Reversa (F/R):** verifique el funcionamiento correcto. **Vea Controles e Indicadores – Vehículos Eléctricos en la página 21 o Controles e Indicadores – Vehículos a Gasolina en la página 26.**
- **Frenos:** asegúrese de que los frenos funcionen correctamente. Cuando el pedal de freno se presiona utilizando una presión moderada, el vehículo debe detenerse de manera suave y estable. Si el vehículo vira o no se detiene, se detiene abruptamente o rechina, haga controlar y reparar el sistema de frenos según sea necesario. Una presión moderada y constante del pedal de freno debe poder trabar las ruedas, pero aplicar menos presión también debe permitir una desaceleración gradual y lenta.
- **Freno de estacionamiento:** cuando está trabado, el freno de estacionamiento debe trabar las ruedas y mantener el vehículo inmóvil (en una inclinación de 20 grados o menos). Se debe desactivar cuando se presiona el pedal del acelerador o del freno.
- **Zumbador de reversa:** se activará el zumbador de reversa a modo de advertencia cuando el conmutador o el interruptor de Avance/Reversa (F/R) esté en posición de REVERSA (R).
- **Dirección:** el vehículo se debe poder maniobrar fácilmente y no debe tener juego en el volante de dirección.
- **General:** escuche la presencia de ruidos inusuales tales como chillidos o ruidos metálicos. Verifique el andar y el rendimiento del vehículo. Haga que un concesionario o distribuidor de Club Car o un técnico capacitado examinen cualquier situación anormal.

Vehículos eléctricos

- **Acelerador:** con el interruptor de contacto en posición ON (encendido) y el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición de AVANCE (F), a medida que se presiona el pedal del acelerador, el motor se debería encender y el vehículo debería acelerar en forma suave hasta la máxima velocidad. Cuando se suelta el pedal del acelerador, éste debe regresar a la posición original. Todos los vehículos Club Car operan a una velocidad reducida en reversa.
- **Frenado auxiliar:** con el vehículo estacionado sobre terreno nivelado y el freno de estacionamiento desactivado, coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición MARCHA e intente empujar el vehículo. Se debe accionar el freno del motor y hacer girar la resistencia, a no más de entre 1 y 3 mph (1,6 a 4,8 km/h), con el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en cualquier posición. Cuando se acciona el frenado auxiliar de motor, el zumbador de reversa debería emitir un patrón de pitidos distinto. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

ADVERTENCIA

- **El frenado auxiliar no limitará la velocidad del vehículo a 3 mph (4,8 km/h) en cuestas pronunciadas. No conduzca el vehículo en pendientes que superen los 20 grados.**
- **Frenado de motor:** al bajar por una pendiente, acelere accionando por completo el pedal del acelerador. Cuando el vehículo alcanza la velocidad máxima programada, se debe accionar el frenado de motor y limitar el vehículo a su velocidad máxima programada. En desniveles muy pronunciados, es posible que el vehículo exceda su velocidad máxima programada, lo que requiere el uso del pedal de freno. Además, se debe bajar por las pendientes con el pedal del acelerador parcialmente presionado. El frenado de motor debería limitar la velocidad a menos de la velocidad máxima y mantener velocidades proporcionales a la posición del pedal del acelerador. En una superficie nivelada, acelere el vehículo hasta alcanzar la velocidad máxima y, a continuación, suelte el pedal del acelerador. El frenado de motor debería reducir suavemente la velocidad del vehículo hasta detenerlo por completo o permitir que el vehículo se deslice libremente, en función de la configuración del controlador seleccionado.

Vehículos a gasolina

- **Acelerador:** con el interruptor de contacto en posición de ON (encendido) y el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición AVANCE (F), a medida que se presiona el pedal del acelerador, el motor se debería encender y el

vehículo debería acelerar en forma suave hasta la máxima velocidad. Cuando se suelta el pedal del acelerador, éste debe regresar a la posición original. Todos los vehículos Club Car operan a una velocidad reducida en reversa.

- **Regulador:** controle la velocidad máxima del vehículo. El vehículo debe operar a una velocidad de entre 12 y 15 mph (entre 19 y 24 km/h) sobre una superficie llana.

NOTA: La velocidad de 12 a 15 mph (19 a 24 km/h) es para carros de golf de flota. Existe un kit opcional de velocidad de 19 mph (30 km/h) disponible para carros de golf que no sean de flota; estos vehículos deben configurarse entre 18,5 y 19,5 mph (29,7 y 31,3 km/h).

INSTRUCCIONES DE MANEJO

▲ ADVERTENCIA

- Solo se deberá permitir conducir el vehículo a conductores con licencia.
- En caso de que alquile o preste el vehículo, asegúrese de que el conductor esté familiarizado con todos los controles y procedimientos operativos antes de permitir que se ponga al volante.
- No debe haber más de dos personas por banco en el vehículo al mismo tiempo. No permita que ningún pasajero viaje en el portaequipajes.
- El vehículo no está equipado especialmente para personas discapacitadas. Asegúrese de que todas las personas puedan utilizar correctamente el vehículo antes de permitirles que lo conduzcan.
- Cerciórese de que todos los pasajeros sean capaces de sujetarse adecuadamente en el vehículo antes de permitirles viajar en él.
- Para uso nocturno, el vehículo debe disponer de luces delanteras y traseras.
- Detenga el vehículo antes de cambiar el interruptor de Avance/Reversa (F/R). De no hacerlo, podría causar lesiones a algún pasajero desprevenido o daños al vehículo.
- Para evitar ser arrollado, no se pare delante ni detrás del vehículo.
- Conduzca el vehículo solo desde el asiento del conductor.
- Para evitar caídas desde el vehículo, permanezca sentado cuando el vehículo esté en movimiento y sujétese de los asideros o barandillas en todo momento. El conductor debe mantener ambas manos en el volante de dirección cuando el vehículo esté en movimiento.
- Para evitar posibles lesiones graves, mantenga todo el cuerpo dentro del vehículo.
- No deje a niños sin supervisión dentro del vehículo.
- Para evitar el vuelco del vehículo, conduzca en línea recta en pendientes hacia arriba y hacia abajo. Evite conducir el vehículo en pendientes que superen un 20 % de inclinación.
- Para evitar posibles lesiones a pasajeros distraídos o daños al vehículo, evite arranques y frenadas repentinos, y giros abruptos.
- Para evitar la posibilidad de perder el control o que el vehículo vuelque, reduzca la velocidad en caso de condiciones de manejo adversas, tales como césped mojado o terreno accidentado.
- No utilice el vehículo en caminos públicos. No está diseñado para su uso en calles y no se debe autorizar su uso en caminos públicos.
- Obedezca todas las normas locales en materia de carros de golf.
- El vehículo debe ser conducido por conductores capacitados y solo en áreas especificadas.

ADVERTENCIA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

- **No conduzca el vehículo mientras se encuentre bajo el efecto de bebidas alcohólicas, drogas o medicamentos.**
- **En los giros conduzca lentamente para prevenir vuelcos del vehículo.**
- **Utilice los frenos para reducir la velocidad cuando se desplace cuesta abajo.**
- **Este vehículo no está diseñado para usarse en áreas donde exista el riesgo de caída de objetos. Si su vehículo va a utilizarse en ese tipo de entorno, comuníquese con su concesionario local.**
- **No conduzca el vehículo bajo ramas de árboles, puentes, túneles u otros objetos que estén a menos de 80 pulgadas (200 cm) del suelo.**

Nadie debe conducir el vehículo sin primero haber recibido instrucción acerca de la operación y el uso correctos de los controles del vehículo. Un conductor experimentado debe acompañar a todo conductor novato antes de permitirle que conduzca el vehículo solo.

Con el fin de asegurar una operación segura del vehículo, siga exactamente y en orden todos los procedimientos a continuación. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de conducir el vehículo.

PUESTA EN MARCHA DEL VEHÍCULO

1. Estudie y comprenda los controles.
2. Asegúrese de que todos los ocupantes estén sentados y sujetos a asideros o barandillas.
3. Lea las calcomanías de seguridad e información situadas en el vehículo.
4. Asegúrese de que las ruedas estén giradas en la dirección deseada.
5. Gire la llave hasta la posición ON (encendido) y asegúrese de que no haya nada en su camino.
6. Seleccione la dirección colocando el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en la posición deseada (F = avance o R = reversa). Se escuchará un zumbador a modo de advertencia cuando la palanca o el interruptor de Avance/Reversa (F/R) estén en la posición REVERSA (R).
7. Presione lentamente el pedal del acelerador. El freno de estacionamiento se desactivará automáticamente y el vehículo empezará a moverse. A medida que se presiona el pedal del acelerador, la velocidad del vehículo se incrementará hasta alcanzar su velocidad máxima. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El operador debe controlar la velocidad del vehículo cuando se conduce cuesta abajo.**

Vehículos eléctricos:

- **Se puede usar el frenado de motor con pedal accionado o no accionado para ayudar a controlar la velocidad al ir cuesta abajo; no obstante, en presencia de terreno escarpado u otras condiciones, el pedal de freno deberá utilizarse conjuntamente con el frenado de motor.**

Vehículos a gasolina:

- **No cambie la dirección de avance del vehículo mientras avanza cuesta abajo. Si lo hace, no podrá poner la reversa o volver a avance de nuevo hasta detenerse.**
- **Detenga completamente el vehículo antes de variar la posición del cambio, ya sea desde avance hacia reversa, o viceversa.**
- **Presione el pedal de freno según sea necesario y presione parcialmente el acelerador al descender por una pendiente. Con el pedal del acelerador parcialmente presionado, el regulador hará que el motor asista a los frenos en el control de la velocidad cuesta abajo.**

NOTA: Si la palanca de Avance/Reversa (F/R) se coloca en posición NEUTRAL (neutro), se cortará el suministro eléctrico y el motor se detendrá.

DETENCIÓN DEL VEHÍCULO

⚠ ADVERTENCIA

- Conducir en el agua puede afectar los frenos. Después de conducir en el agua, controle la efectividad de los frenos presionando suavemente el pedal del freno. Si el vehículo no reduce la velocidad a un ritmo normal, continúe presionando el pedal del freno hasta que los frenos se sequen y se vuelva a la prestación normal.

⚠ ATENCIÓN

- Cuando se detenga en una pendiente, utilice el pedal del freno para mantener la posición. No utilice el pedal del acelerador para mantener la posición.

Para detener el vehículo, suelte el pedal del acelerador y presione el pedal de freno con el pie derecho hasta que el vehículo se detenga por completo.

ESTACIONAMIENTO Y SALIDA DEL VEHÍCULO

1. Después de detener el vehículo completamente, presione con firmeza el pedal del freno de estacionamiento hasta que se accione e impida que el vehículo se desplace.
2. Gire el interruptor de contacto a la posición de OFF (apagado) y coloque la palanca o el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en la posición NEUTRAL (neutro). Retire la llave cuando no se esté utilizando el vehículo.
3. **Vehículos eléctricos únicamente:** cuando el interruptor de Remolque/Marcha está en la posición MARCHA, (con el interruptor de llave o interruptor de Avance/Reversa en cualquier posición), la función de frenado auxiliar evitará que el vehículo se desplace a una velocidad superior a 1 hasta 3 mph (1,6 a 4,8 km/h), a menos que se presione el acelerador. Esto evita la posibilidad de que un vehículo estacionado (con el freno de estacionamiento desactivado) pueda llegar a desplazarse a una velocidad tan alta que no pueda dársele alcance a pie.

REMOLQUE

⚠ ADVERTENCIA

- No remolque el vehículo en vías públicas ni autopistas.
- Utilice únicamente las barras de remolque homologadas de Club Car.
- Gire el interruptor de llave hasta la posición OFF (apagado) y coloque la palanca o interruptor de Avance/Reversa (F/R) en la posición NEUTRAL (neutro) antes de remolcar el vehículo.
- Vehículos eléctricos únicamente: coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición REMOLQUE; de lo contrario, el vehículo no se desplazará al ser remolcado.
- Extreme las precauciones siempre que remolque un vehículo.
- No exceda una velocidad de remolque de 5 mph (8 km/h).
- No permita que nadie viaje en el interior del vehículo remolcado.
- Evite arranques y detenciones abruptos y giros bruscos cuando se efectúa el remolque.

ADVERTENCIA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

▲ ADVERTENCIA

- Evite detenerse en una pendiente cuando esté remolcando. Si debe detenerse en una pendiente, evite el arranque abrupto o el desplazamiento hacia atrás y la detención abrupta. En caso de no observar esta advertencia, el vehículo se puede volcar y probablemente provocar lesiones graves.
- No remolque más de un vehículo Club Car con otro vehículo Club Car. Si debe remolcar más de un vehículo, se debe utilizar un vehículo con la potencia adecuada (un tractor o camioneta) y convenientemente equipado, con una altura de enganche para remolques de 11 in (28 cm). Solo se deben utilizar barras de remolque de alta capacidad para el remolcado de varios vehículos. Nunca remolque más de cinco vehículos a la vez.
- Manténgase alejado de la zona entre el vehículo que remolca y el remolque o vehículo remolcado.

Está disponible una barra de remolque ligera para remolcado en caso de avería y remolcado de un solo vehículo. Están disponibles una barra de remolque de alta capacidad y una barra de remolque de a bordo para el remolcado de varios vehículos. Observe todos los enunciados de ADVERTENCIA anteriores al remolcar el vehículo.

TRANSPORTE SOBRE UN REMOLQUE

▲ ADVERTENCIA

- Para utilizar en caminos públicos, el remolque debe cumplir todos los requerimientos federales, estatales y locales tales como luces traseras, luces de freno, etc.
- No remolque un vehículo Club Car detrás de un vehículo de pasajeros o camión en un camino público, salvo que esté sobre un remolque aprobado.
- El vehículo a ser remolcado debe estar amarrado firmemente al remolque, con el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro), el interruptor de llave en posición OFF (apagado), y el freno de estacionamiento presionado y bloqueado con firmeza con el fin de evitar su movimiento.
- No permita que nadie viaje en el interior del remolque ni del vehículo remolcado.
- Evite arranques y detenciones abruptos y giros bruscos cuando se efectúa el remolque.
- Evite detenerse en una pendiente cuando esté remolcando. Si debe detenerse en una pendiente, evite el arranque abrupto o el desplazamiento hacia atrás y la detención abrupta. En caso de no observar esta advertencia, el vehículo se puede volcar y probablemente provocar lesiones graves.
- Al remolcar el vehículo mediante un remolque, se debe reducir la velocidad normal del remolque.
- Debido al agregado de la longitud del remolque, se debe tener cuidado al girar.
- Retire el parabrisas del vehículo y fije la parte inferior del asiento antes de transportar el vehículo en un remolque.
- Manténgase alejado de la zona entre el vehículo que remolca y el remolque o vehículo remolcado.

Si el vehículo se debe transportar por distancias largas o en autopistas públicas, se debe transportar en un remolque aprobado que tenga una capacidad de carga nominal de 2000 lb (908 kg) por vehículo a transportar.

NOTA: Un remolque de dos autos debe tener una capacidad de $2 \times 1200 \text{ lb (544 kg)} = 2400 \text{ lb (1088 kg)}$.

ALMACENAMIENTO – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ ADVERTENCIA

- Gire el interruptor de contacto a la posición de OFF (apagado), quite la llave y deje el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro) durante el almacenamiento. Coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición de REMOLQUE. Esto es para evitar el encendido no intencional del vehículo o el riesgo de incendio.
- No intente cargar baterías congeladas ni con protuberancias en la cubierta. Deseche la batería. Las baterías congeladas pueden explotar.

⚠ ATENCIÓN

- Las baterías con un estado de carga bajo se congelarán a bajas temperaturas.
- Para evitar la exposición de los componentes eléctricos a la humedad y a los daños subsiguientes, no utilice ningún tipo de equipo de lavado a presión o vapor para lavar el vehículo.

PREPARACIÓN DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA PERIODOS DE ALMACENAMIENTO PROLONGADOS

Revise los niveles de agua de la batería dos semanas antes del almacenamiento

Revise los niveles de agua al menos dos semanas antes del almacenamiento invernal a fin de garantizar la mezcla adecuada de agua y electrolito. Tenga en cuenta que lleva aproximadamente cinco ciclos de carga con un mínimo de 10 A/hora eliminados después de cada carga para mezclar de forma adecuada el agua con el electrolito. NO añada agua a las baterías inmediatamente antes del almacenamiento dado que esto no brindará el tiempo de carga suficiente para mezclar el agua con el electrolito. Cuando las baterías se almacenan en dichas condiciones, puede producirse el congelamiento.

1. Revise los niveles de agua en cada celda de la batería. Si se requiere de agua, llene las celdas hasta cubrir las placas, cargue las baterías y, a continuación, utilice agua destilada para llenar cada celda hasta su nivel correcto. El nivel de electrolito debe ser desde 0,5 in (13 mm) sobre las placas hasta 0,25 in (6 mm) por debajo del indicador de nivel (**Figura 23**).

Inmediatamente antes de proceder con el almacenamiento, siga los siguientes pasos

1. Descargue el vehículo de forma tal que los neumáticos solo soporten el peso de este.
2. Gire el interruptor de contacto a la posición de OFF (apagado), quite la llave y deje el interruptor de Avance/Reversa (F/R) en posición NEUTRAL (neutro) durante el almacenamiento.
3. Si se encuentran instalados, apague todos los accesorios, incluidas las unidades de GPS, los ventiladores, etc.
4. Coloque el interruptor de Remolque/Marcha en la posición REMOLQUE.

NOTA: *Todas las funciones de la luz indicadora de carga instalada en el tablero se desactivan cuando el interruptor de Remolque/Marcha está en la posición REMOLQUE.*

En caso de que los vehículos tengan instaladas unidades Visage o Guardian y se utilice monitoreo remoto durante el periodo de almacenamiento, asegúrese de que el interruptor de Remolque/Marcha permanezca en la posición MARCHA en lugar de la posición REMOLQUE requerida para todos los demás vehículos durante el almacenamiento.

5. Las baterías deben estar limpias y libres de corrosión. Lave la parte superior y los terminales de las baterías con una solución de bicarbonato de sodio y agua; use 1 taza (237 ml) de bicarbonato de sodio por galón (3,8 l) de agua. Enjuague las baterías para eliminar la solución. No permita que esta solución ingrese a las baterías. Deje secar los terminales y, a continuación, aplíqueles una capa de aerosol protector de terminales de batería.
6. Apriete todas las conexiones de los cables de la batería a 110 in·lb (12,4 N·m).
7. Almacene el vehículo en un sitio fresco y seco. Esto reducirá la autodescarga de la batería.
8. Infle los neumáticos a la presión recomendada.
9. Efectúe los procedimientos semestrales de lubricación periódica.
10. Limpie completamente la carrocería delantera y la trasera, los asientos, el compartimiento de la batería y la parte inferior del vehículo.
11. No active el freno de estacionamiento. Calce las ruedas para evitar que el vehículo se desplace.

NOTA: *Se recomienda enchufar los vehículos y mantener el nivel de electrolito durante todo el periodo de almacenamiento. Sin embargo, en caso de que se verifique alguna de estas condiciones, desconecte las baterías para el almacenamiento: 1) el cargador no puede permanecer enchufado, 2) no habrá alimentación de CA disponible durante el almacenamiento prolongado, o 3) no se mantendrán los niveles de electrolito. Para desconectar las baterías para almacenamiento, vaya al paso 13.*

12. Para mantener las baterías completamente cargadas durante el almacenamiento:
 - 12.1. Enchufe el cargador de batería en el vehículo. Durante el almacenamiento, deje conectados los cargadores de la batería. El cargador se activará automáticamente cuando sea necesario.
 - 12.2. Revise el nivel de electrolito y la funcionalidad del cargador mensualmente para asegurarse de que se mantenga el funcionamiento correcto. El cargador está funcionando correctamente si la luz azul está ENCENDIDA (ON) y la luz triangular APAGADA (OFF).

ATENCIÓN

- **Asegúrese de revisar las baterías y el cargador mensualmente para mantener un correcto nivel de agua en las baterías y para asegurarse de que el cargador funcione correctamente durante el almacenamiento.**
13. En caso de desconectar las baterías para el almacenamiento, desconecte el cable negativo (-) B de la batería y de un modo que asegure que no entrará en contacto con el terminal de la batería.

RESTITUCIÓN DEL VEHÍCULO ELÉCTRICO ALMACENADO AL SERVICIO

1. En caso de ser necesario, conecte las baterías. Consulte **Conexión de Las Baterías – Vehículos Eléctricos en la página 17**.
2. Cargue por completo las baterías.

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente cargar baterías congeladas ni con protuberancias en la cubierta. Deseche la batería. Las baterías congeladas pueden explotar.**
3. Infle los neumáticos a la presión recomendada.
 4. Realice el **Consulte Lista de Control Preoperativo y de Seguridad Diaria en la página 30**. Realice la Inspección de Rendimiento en la página 31.

ALMACENAMIENTO – VEHÍCULOS A GASOLINA

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ PELIGRO

- **No trate de drenar el combustible cuando el motor está caliente o mientras esté en funcionamiento.**
- **Asegúrese de limpiar cualquier derrame de gasolina antes de utilizar el vehículo.**
- **Almacene el combustible solo en recipientes para combustible aprobados. Almacene en un área bien ventilada, alejada de chispas, llamas expuestas, calentadores o fuentes de calor.**
- **Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.**
- **No aspire combustible desde el vehículo.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Gire el interruptor principal a la posición OFF (apagado), quite la llave y deje la palanca de Avance/Reversa (F/R) en la posición NEUTRAL (neutro) durante el almacenamiento. Esto es para evitar el encendido no intencional del vehículo o el riesgo de incendio.**

⚠ ATENCIÓN

- **Las baterías con un estado de carga bajo se congelarán a bajas temperaturas.**

PREPARACIÓN DEL VEHÍCULO A GASOLINA PARA PERIODOS DE ALMACENAMIENTO PROLONGADOS

1. Descargue el vehículo de forma tal que los neumáticos solo soporten el peso de este.
2. Almacene el vehículo en un sitio fresco y seco. Esto reducirá la autodescarga de la batería. Si la batería se muestra débil, haga que un técnico capacitado la cargue. Utilice un cargador de batería de 12 voltios de tipo para automóviles con capacidad para 10 amperios o menos.
3. Selle el tanque de combustible.

- 3.1. Llene el tanque de combustible y, siguiendo las indicaciones del fabricante, añada un estabilizador de gasolina disponible en el mercado (como el Sta-Bil®).
- 3.2. Desconecte la línea de ventilación de combustible de la boquilla de ventilación del tanque de combustible.
- 3.3. Tape la boquilla de ventilación del tanque de combustible de modo que quede en estado hermético. Recomendamos utilizar una tapa de vinilo deslizable.

NOTA: No es necesario drenar la línea de combustible.

4. Desconecte la batería y el o los cables de la bujía. **Consulte Batería con Borne Lateral: Desconexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16. Consulte Batería con Borne Superior: Desconexión de la batería - Vehículos a Gasolina en la página 16.**
5. La batería debe estar limpia y libre de corrosión. Lave la parte superior y los terminales de la batería con una solución de bicarbonato de sodio y agua (1 taza (237 ml) de bicarbonato de sodio por 1 galón (3,8 l) de agua). Enjuague la solución de las baterías. No permita que esta solución ingrese a la batería. Deje secar los terminales y, a continuación, aplíqueles una capa de aerosol protector de terminales de batería (N.º de pieza de CC 1014305).
6. Para proteger el motor, quite la bujía y vierta 0,5 fl oz (14,2 ml) de aceite SAE 10 dentro del motor a través del orificio de la bujía. Gire varias veces a mano el cigüeñal del motor y, a continuación, instale la bujía y ajústela a 18 ft·lb (24.5 N·m).
7. Infle los neumáticos a la presión recomendada. **Consulte Especificaciones del vehículo en la página 72.**
8. Efectúe los procedimientos semestrales de lubricación periódica. **Consulte Cronogramas de Lubricación Periódica en la página 45.**
9. Limpie cuidadosamente la carrocería delantera y la trasera, los asientos, el compartimiento de la batería y la parte inferior del vehículo.
10. No active el freno de estacionamiento. Calce las ruedas para evitar que el vehículo se desplace.

RETORNO DEL VEHÍCULO A GASOLINA ALMACENADO AL SERVICIO

1. Restaure el funcionamiento de los sistemas de combustible.
 - 1.1. Quite el obturador de la ventilación del tanque de combustible.
 - 1.2. Conecte el tubo de ventilación a la ventilación del tanque de combustible.
2. Conecte la batería y el o los cables de la bujía. **Consulte Batería con Borne Lateral: Conexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16. Consulte Batería con borne Superior: Conexión de la Batería - Vehículos a Gasolina en la página 17.**
3. Coloque la palanca de Avance/Reversa (F/R) en la posición NEUTRAL (neutro) y el interruptor de bloqueo de neutro en la posición de MAINTENANCE (mantenimiento). Acelere el motor hasta que el combustible se bombee hacia el inyector y las líneas de combustible y el motor arranque. Apague el motor y vuelva a poner el interruptor de bloqueo de neutro en la posición de OPERATE (funcionamiento). **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Debido al aceite agregado al motor en la preparación para el almacenamiento, el motor puede producir una cantidad de humo excesiva durante un periodo corto cuando se enciende por primera vez después del almacenamiento.

4. Infle los neumáticos a la presión recomendada. **Consulte Especificaciones del vehículo en la página 72.**
5. Realice el Lista de Control Preoperativo y de Seguridad Diaria en la página 30 y la Inspección de Rendimiento en la página 31.

MANTENIMIENTO

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

Para asegurarse una prestación del vehículo libre de problemas, es muy importante seguir un programa de mantenimiento preventivo establecido. El mantenimiento periódico y constante puede evitar periodos de inactividad del vehículo y reparaciones onerosas que pueden ser producto de la negligencia. Utilice la Lista de control preoperativo y de seguridad diaria comenzando por la página 31, la Inspección de Rendimiento, y los siguientes Cronogramas de mantenimiento periódico y Programas de lubricación periódica para mantener el vehículo en un adecuado estado de funcionamiento.

Cualquier vehículo que no funcione correctamente debe retirarse del uso hasta que se repare del modo que corresponda. Esto evitará daños adicionales en el vehículo y posibles lesiones debidas a condiciones no seguras.

Contacte a su concesionario o distribuidor local de Club Car para efectuar todas las reparaciones y las tareas de mantenimiento periódico semestral y anual.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se detectan problemas durante la inspección o las tareas de mantenimiento programadas, no use el vehículo hasta que se hayan efectuado las reparaciones. Si no se efectúan las reparaciones necesarias, podría provocarse un incendio, daños materiales, lesiones graves o la muerte.
- Solo técnicos capacitados deben efectuar reparaciones o tareas de mantenimiento del vehículo o del cargador de batería. Cualquier persona que efectúe reparaciones simples o tareas de mantenimiento debe tener conocimiento y experiencia en reparaciones eléctricas y mecánicas. Se deben emplear las instrucciones correspondientes cuando se efectúen tareas de mantenimiento o instalación de accesorios.

Vehículos eléctricos:

- ¡Caliente! No intente efectuar tareas de mantenimiento en un motor caliente. Podría sufrir quemaduras graves.
- Para evitar un arranque accidental del vehículo, desconecte las baterías y descargue el controlador. Consulte Desconexión de Las Baterías – Vehículos Eléctricos en la página 17.

Vehículos a gasolina:

- Piezas móviles: no intente efectuar tareas de mantenimiento en un vehículo a gasolina con el motor en marcha.
- ¡Caliente! No intente efectuar tareas de mantenimiento en un motor o un sistema de escape calientes. En caso de no cumplir esta advertencia pueden producirse quemaduras graves.
- Para evitar un arranque accidental del vehículo, desconecte las baterías y los cables de la bujía. Consulte Batería con Borne Lateral: Desconexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16. Consulte Batería con Borne Superior: Desconexión de la batería - Vehículos a Gasolina en la página 16.
- Conexión a tierra del bastidor – No permita que las herramientas ni otros objetos metálicos entren en contacto con el bastidor al desconectar los cables de la batería u otro cableado eléctrico. No permita que ningún cable positivo toque el bastidor del vehículo, el motor ni ningún otro componente metálico.

CRONOGRAMAS DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

⚠ ADVERTENCIA

- Las tareas de mantenimiento, las reparaciones y los ajustes deben realizarse de acuerdo a las instrucciones brindadas en el Manual de mantenimiento y servicio técnico.

NOTA: Si el vehículo se somete constantemente a un uso excesivo o a condiciones de funcionamiento extremas, el procedimiento de mantenimiento preventivo debe llevarse a cabo con mayor frecuencia que el recomendado en el cronograma periódico de servicio y lubricación.

Tanto el Cronograma de mantenimiento periódico como el Cronograma de lubricación periódica deben seguirse para mantener el vehículo en óptimas condiciones de funcionamiento.

CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS		
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	
Tareas de mantenimiento diario llevadas a cabo por el usuario	Lista de control preoperativo y de seguridad diaria	Consulte Lista de Control Preoperativo y de Seguridad Diaria en la página 30.
	Inspección de rendimiento	Consulte Inspección de Rendimiento en la página 31.
	Baterías	Cargue las baterías (solo luego de cada uso diario).
Tareas de mantenimiento semanal llevadas a cabo por el usuario	Baterías (para vehículos equipados con el sistema de suministro de agua de punto único y baterías de escaso mantenimiento)	Revise el nivel de electrolito. Agregue agua si fuera necesario. Consulte Cuidado de la Batería – Vehículos sin el Sistema de Suministro de Agua de Punto Único (SPWS) en la página 51.
Tareas de mantenimiento mensual llevadas a cabo por el usuario o técnico capacitado	Baterías (para vehículos equipados con el sistema de suministro de agua de punto único) Agregue agua cada mes o bien de acuerdo con el intervalo de suministro de agua establecido.	Agregue agua a las baterías. Observe que haya flujo de agua y que esta no se derrame de ninguna celda. Consulte Cuidado de la Batería – Vehículos Equipados con el Sistema de Suministro de Agua de Punto Único (SPWS) en la página 50.
	Baterías	Lave la parte superior y los terminales de las baterías con una solución de bicarbonato y agua. Aplique aerosol protector de terminales de baterías (N.º de pieza de CC 1014305) a los terminales de la batería.
	Neumáticos	Revise la presión de aire y ajústela si fuera necesario. Consulte Especificaciones del vehículo en la página 72.
	Generalidades del vehículo	Lave por completo el vehículo incluyendo la parte inferior.

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS		
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	
Inspección inicial (única) llevada a cabo por el usuario o técnico capacitado después de seis semanas de uso	Baterías (para vehículos recientemente equipados con el sistema de suministro de agua de punto único)	En el caso de vehículos recientemente equipados con el sistema de suministro de agua de punto único revise de forma manual el nivel de electrolito de la batería en todas las celdas para verificar que las válvulas estén funcionando correctamente. Vea la página 47.
Servicio semestral realizado solo por un técnico capacitado (cada 50 horas de funcionamiento o 100 vueltas al campo de golf)	Sistema de frenos	Verifique las zapatas de freno. Reemplácelas si fuera necesario.
		Lubrique el sistema de frenos de acuerdo al cronograma de lubricación.
		Revise los cables del freno para detectar daños; reemplácelos si fuera necesario.
		Revise el ajuste del ecualizador del cable del freno; ajústelo si fuera necesario.
	Cableado y conexiones eléctricos	Efectúe una verificación para determinar el grado de sujeción y para detectar daños. Reemplácelos si fuera necesario.
Alineación e inclinación de la rueda delantera	Verifique y ajuste según sea necesario. Vea la sección 7 – Dirección y suspensión delantera en el manual pertinente de mantenimiento y servicio.	
Servicio anual realizado por el usuario o un técnico capacitado (cada 100 horas de funcionamiento o 200 vueltas al campo de golf)	Baterías (para vehículos equipados con el sistema de suministro de punto único)	Revise manualmente los niveles de electrolito de la batería en todas las celdas para verificar el correcto funcionamiento de las válvulas. Vea la página 47.
	Calcomanías de seguridad	Revise las calcomanías de seguridad. Sustitúyalas si están dañadas o resultan ilegibles.
Servicio anual realizado solo por un técnico capacitado (cada 100 horas de funcionamiento o 200 vueltas al campo de golf)	Baterías	Si las baterías no funcionan como se espera, consulte la sección Baterías del manual de mantenimiento y servicio.
	Grupo de pedales	Lubrique todas las juntas de rotación. Consulte Cronogramas de Lubricación Periódica en la página 45.
	Vehículo general	Verifique que no haya accesorios flojos. Ajuste de ser necesario. Consulte el Manual de mantenimiento y servicio técnico apropiado.

CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO – VEHÍCULOS A GASOLINA		
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	
Tareas de mantenimiento diario llevadas a cabo por el usuario	Lista de control preoperativo y de seguridad diaria	Consulte Lista de Control Preoperativo y de Seguridad Diaria en la página 30.
	Inspección de rendimiento	Consulte Inspección de Rendimiento en la página 31.
Tareas de mantenimiento mensual llevadas a cabo por el usuario o técnico capacitado	Motor	Revise el nivel de aceite del motor; modifíquelo si fuera necesario. Descarte el aceite usado en forma apropiada. Consulte Cronogramas de Lubricación Periódica en la página 45.
		Verifique la admisión de aire refrigerante para el motor; limpie si fuera necesario. Inspeccione de manera visual el área no recubierta alrededor del escape del motor con el fin de detectar pasto y desperdicios y limpie si corresponde.
	Neumáticos	Revise la presión de aire y ajústela de ser necesario. Consulte Especificaciones del vehículo en la página 72.
	Vehículo general	Lave el compartimento del motor y la parte inferior del vehículo. No lave el motor cuando esté caliente.
Servicio semestral realizado solo por un técnico capacitado (cada 50 horas de funcionamiento o 100 vueltas al campo de golf)	Batería	Limpie los terminales y lave la carcasa para quitar la suciedad; aplique rociador protector de terminales de batería (N-º de pieza de CC 1014305) a los terminales de la batería; en el caso de una batería con borne lateral, controle el nivel de electrolito. Consulte Batería - Vehículos a gasolina- en la página 63.
	Alineación e inclinación de la rueda delantera	Revise y ajuste si fuera necesario. Vea la sección 7 – Dirección y suspensión delantera en el manual pertinente de mantenimiento y servicio.
	Cableado y conexiones eléctricos	Efectúe una verificación para determinar el grado de sujeción y para detectar daños. Reemplácelos si fuera necesario.
	Sistema de frenos	Verifique las zapatas de freno. Reemplácelas si fuera necesario.
		Lubrique el sistema de frenos de acuerdo al cronograma de lubricación.
	Revise los cables del freno para detectar daños; reemplácelos si fuera necesario.	
	Revise el ajuste del ecualizador del cable del freno; ajústelo si fuera necesario.	

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

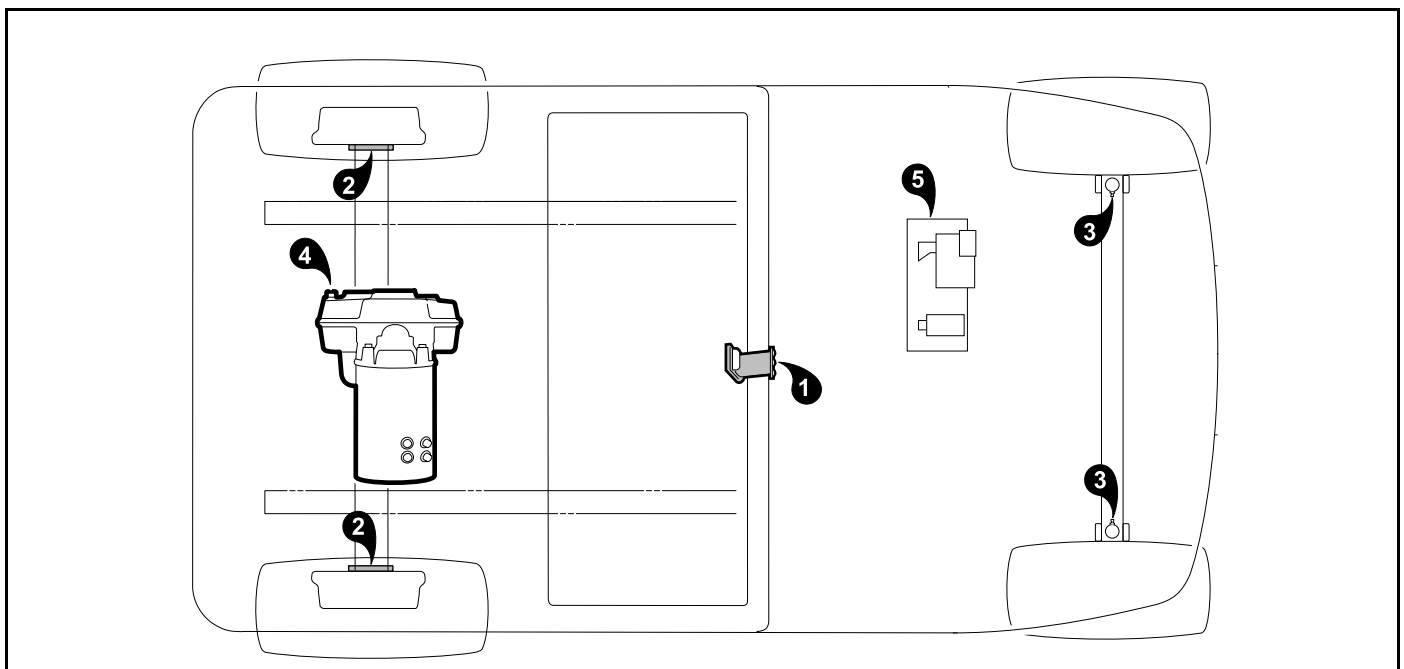
CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO – VEHÍCULOS A GASOLINA		
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	
Servicio anual llevado a cabo sólo por un técnico capacitado (cada 100 horas de operación o cada 200 vueltas al campo de golf)	Motor	Revise para detectar la presencia de fugas alrededor de las juntas, obturadores de llenado, etc.
		Inspeccione, limpie y ajuste las bujías; reemplace si fuera necesario.
	Sistema de admisión de aire del motor	Controle el elemento de filtro de aire y reemplácelo si fuera necesario.
		Revise el ajuste de las abrazaderas; revise las mangueras para detectar fisuras.
	Grupo de pedales	Lubrique todas las juntas de rotación. Consulte Cronogramas de Lubricación Periódica en la página 45.
	Vehículo general	Verifique que no haya accesorios flojos. Ajuste de ser necesario. Consulte el Manual de mantenimiento y servicio técnico apropiado.
Calcomanías de seguridad	Revise las calcomanías de seguridad. Sustitúyalas si están dañadas o resultan ilegibles.	
Servicio por dos años realizado solo por un técnico capacitado (cada 200 horas de funcionamiento o 400 vueltas al campo de golf)	Motor	Revise y ajuste la holgura de las válvulas según sea necesario.

ADVERTENCIA

- Si se detectan problemas durante la inspección o las tareas de mantenimiento programadas, no use el vehículo hasta que se hayan efectuado las reparaciones. Si no se efectúan las reparaciones necesarias, podría provocarse un incendio, daños materiales, lesiones graves o la muerte.

CRONOGRAMAS DE LUBRICACIÓN PERIÓDICA

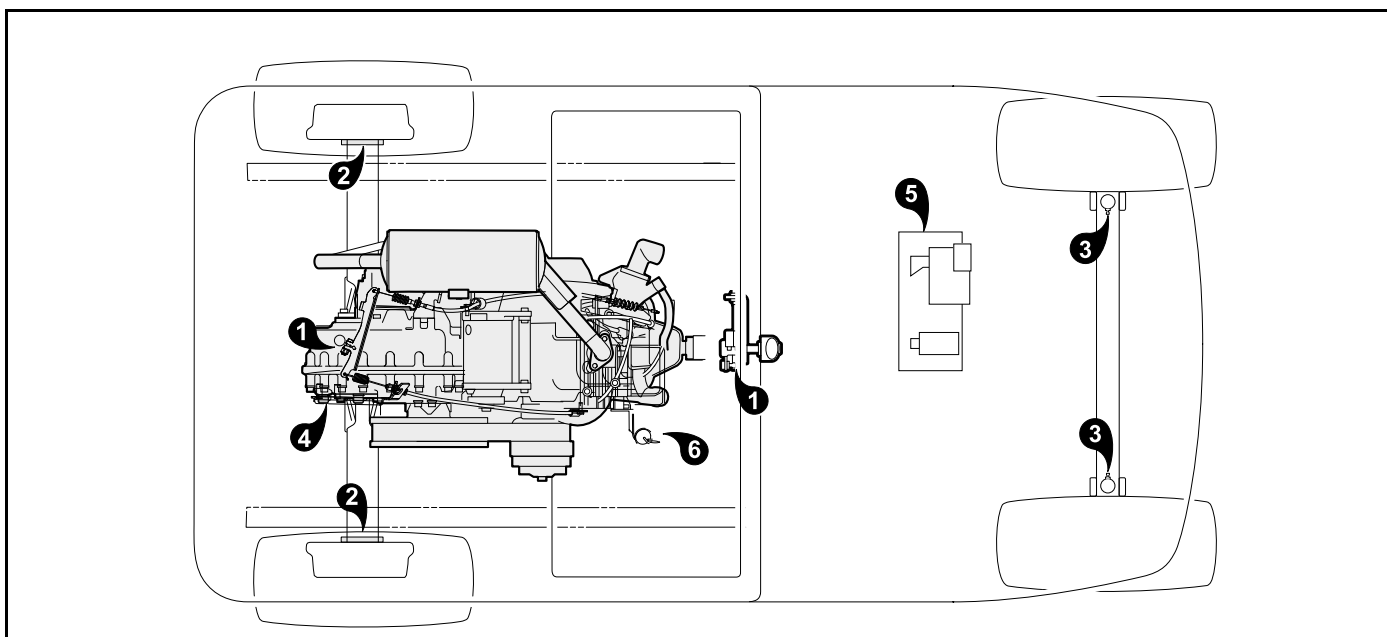
CRONOGRAMA DE LUBRICACIÓN PERIÓDICA – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS			
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	PUNTOS DE LUBRICACIÓN	LUBRICANTE RECOMENDADO
Servicio semestral realizado por el usuario o por un técnico capacitado (cada 50 horas de funcionamiento o 100 vueltas al campo de golf)	Receptáculo del cargador	1	WD-40®
	Sistema de frenos, de acuerdo al manual de mantenimiento y servicio.	2	Lubricante seco de molibdeno (N.º de pieza de CC 1012151), grasa de litio blanca NLGI n.º 2
	Suspensión delantera (dos accesorios)	3	Lubricante para chasis, EP NLGI Grado 2
Servicio anual realizado solamente por un técnico capacitado (cada 100 horas de funcionamiento o 200 vueltas al campo de golf)	Revise/llene el transeje al nivel del enchufe	4	22 fl/oz (0,67 l) SAE Peso de 30. API Clase SE, SF o SG (o superior)
	Grupo de pedales (según se requiera)	5	Lubricante multiuso seco Dupont™



64

Figura 21 Puntos de lubricación – Vehículos eléctricos

CRONOGRAMA DE LUBRICACIÓN PERIÓDICA – VEHÍCULOS A GASOLINA			
INTERVALO PERIÓDICO	TAREAS DE MANTENIMIENTO	PUNTOS DE LUBRICACIÓN	LUBRICANTE RECOMENDADO
Servicio semestral realizado por el usuario o por un técnico capacitado (cada 50 horas de funcionamiento o 100 vueltas al campo de golf)	Perno del cable de cambio	1	Lubricante seco de molibdeno (N.º de pieza de CC 1012151)
	Sistema de frenos, de acuerdo al manual de mantenimiento y servicio.	2	Lubricante seco de molibdeno (N.º de pieza de CC 1012151), grasa de litio blanca NLGI n.º 2
	Suspensión delantera (dos accesorios)	3	Lubricante para chasis, EP NLGI Grado 2
Servicio anual llevado a cabo solo por un técnico capacitado (cada 100 horas de operación o cada 200 vueltas al campo de golf)	Transeje: revise/llene hasta el nivel del tapón	4	22 fl oz (0,67 l) SAE 30 WT. Aceite API Clase SE, SF o SG (o superior)
	Grupo de pedales (según se requiera)	5	Lubricante multiuso seco Dupont™
Primer cambio a las 100 horas – cambio adicional cada 200 horas de funcionamiento o anualmente, lo que suceda primero	Cambio de aceite del motor	6	40,5 fl oz (1,2 l) 10W-30 o 5W-30 grado SE o superior. Consulte también Figura 39, Página 67.



3117

Figura 22 Puntos de lubricación: –Vehículos a gasolina

BATERÍAS – VEHÍCULOS ELÉCTRICOS

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ PELIGRO

- **Batería – ¡Gases explosivos! No fume. Mantenga las chispas y las llamas alejadas del vehículo y la zona de servicio. Al recargar o utilizar el vehículo en una zona cerrada, ventile dicha zona. Use una protección facial completa y guantes de goma al trabajar con baterías o en sus proximidades.**
- **Cambie las baterías únicamente en un área que cuente con buena ventilación. Las baterías emiten hidrógeno mientras se cargan. El hidrógeno es un gas explosivo y en ningún momento debe haber más de 2 % de este en el aire.**
- **Batería– ¡Veneno! ¡Contiene ácido! Produce quemaduras graves. Evite el contacto con la piel, los ojos o la vestimenta. Antídotos:**
 - **Externos: Lave con agua. Llame inmediatamente a un médico.**
 - **Internos: Beba una abundante cantidad de leche o agua, seguida de leche de magnesio o aceite vegetal. Llame inmediatamente a un médico.**
 - **Ojos: Lave con agua durante 15 minutos. Llame inmediatamente a un médico.**

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice gafas de seguridad o protección ocular aprobada cuando efectúe tareas de mantenimiento del vehículo o del cargador de batería. Use una protección facial completa y guantes de goma al trabajar con baterías o en sus proximidades.**
- **Utilice herramientas aisladas cuando trabaje cerca de baterías o conexiones eléctricas. Tenga extrema precaución para evitar cortocircuitos en los componentes o el cableado.**

ATENCIÓN

- **En todos los vehículos, apague todos los accesorios antes de cargar las baterías.**

NOTA: Recicle o deseche las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales, estatales y federales.

Los vehículos eléctricos Club Car utilizan baterías de ciclo profundo. Las baterías de automóviles nunca deben utilizarse en vehículos eléctricos.

Las baterías nuevas no funcionarán con su capacidad máxima hasta que se hayan descargado y recargado de 20 a 50 veces. Para prolongar al máximo la vida útil de las baterías nuevas, restrinja el uso de los vehículos eléctricos con baterías de 40 a 50 A por hora o 36 hoyos de golf o (40 minutos de uso privado) entre cargas, en los dos primeros meses de funcionamiento. Las baterías deben cargarse por completo antes del primer uso de un vehículo nuevo, antes del primer uso de un vehículo recién salido del almacenamiento y antes de disponer un vehículo para su uso todos los días.

CALIDAD DEL AGUA

La pureza del agua es el factor más importante en el rendimiento y la vida útil de las baterías del vehículo. Por tanto, Club Car le da cada vez más importancia a la calidad del agua de la batería.

A continuación se describen cuatro procedimientos para el suministro de agua a las baterías, agrupados en dos categorías: métodos de preferencia y métodos alternativos. Club Car recomienda el uso de un desionizador o agua

destilada. Se permite utilizar métodos alternativos de ósmosis inversa o agua de grifo, pero deben evitarse ya que la calidad del agua puede cambiar de un día a otro, según los aditivos, las principales filtraciones de agua, etc.

Métodos de preferencia

- **Agua destilada:** el agua destilada es el tipo de agua más usado en las baterías. El agua destilada se forma hirviendo agua, recogiendo el vapor y permitiendo que este vapor se condense nuevamente en agua. El proceso de destilación libera el agua de minerales que podrían deteriorar el rendimiento y la vida útil de la batería.
- **Agua desionizada:** el agua desionizada se crea por inducción de resinas con carga eléctrica, que atraen y se unen a iones de sodio, calcio, hierro, cobre, cloruro y bromuro. El resultado de este filtrado es agua purificada que contiene muy poco o nada de iones minerales. Para asegurarse de mantener agua desionizada de alta calidad, reemplace el filtro del desionizador de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- **Sistemas desionizados:** el Departamento de Piezas de Repuesto de Club Car ofrece dos sistemas de desionizador: uno para vehículos equipados con el sistema de suministro de agua de punto único (SPWS) y para vehículos sin SPWS, N.º de pieza de CC AM10974.

Métodos alternativos

- **Ósmosis inversa:** implica forzar el agua a través de una membrana que permite el paso de agua mientras se atrapan los elementos sólidos. La elección de la membrana utilizada determina la cantidad de sólidos o impurezas que quedan atrapados y, por lo tanto, la calidad de la pureza del agua filtrada. Además, la frecuencia de utilización de la membrana puede contribuir también a la calidad del agua filtrada. Debido a la variación de la consistencia en la calidad del agua, Club Car recomienda el uso del desionizador o de agua destilada.
- **Agua de grifo:** si bien el uso de agua de grifo sin filtrar es un método alternativo de suministrar agua a las baterías, su uso debería ser limitado debido a los niveles de minerales y productos químicos disueltos que pueden deteriorar el rendimiento y la vida útil de la batería. Si se utiliza agua de grifo sin filtrar, se deben realizar análisis periódicos del agua para detectar la presencia de impurezas. La tabla siguiente indica los máximos permitidos de minerales, sólidos y contaminantes en partes por millón y su impacto en el rendimiento de la batería. Las pruebas de agua, sin embargo, son costosas, y la calidad del agua puede cambiar de un día a otro, dependiendo de los aditivos, las filtraciones principales de agua, etc. Debido al costo y a la mano de obra necesaria para realizar las pruebas de calidad de agua, Club Car recomienda el uso de agua destilada o de un desionizador.

IMPUREZA	CONTENIDO PERMITIDO (PARTES POR MILLÓN)	EFFECTOS DE LA IMPUREZA
Materia en suspensión	Traza	N/D
Sólidos totales	100.0	N/D
Materia orgánica y volátil	50.0	Corrosión de placas positivas
Amoníaco	8.0	Leve autodescarga en ambas placas
Antimonio	5.0	Autodescarga, reduce la vida útil, menor voltaje en carga
Arsénico	0.5	Autodescarga, puede formar gases venenosos
Calcio	40.0	Aumento de desprendimiento de placas positivas
Cloro	5.0	Pérdida de capacidad en las placas, mayor pérdida en placas positivas
Cobre	5.0	Mayor autodescarga, menor voltaje en carga
Hierro	3.0	Mayor autodescarga, menor voltaje en carga
Magnesio	40.0	Menor vida útil

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

IMPUREZA	CONTENIDO PERMITIDO (PARTES POR MILLÓN)	EFFECTOS DE LA IMPUREZA
Níquel	No se admite en absoluto	Intensa reducción del voltaje en carga
Nitratos	10.0	Mayor sulfatación de la placa negativa
Nitritos	5.0	Corrosión de las placas, pérdida de capacidad, menor vida útil
Platino	No se admite en absoluto	Violenta autodescarga, menor voltaje en carga
Selenio	2.0	Desprendimiento de la placa positiva
Zinc	4.0	Leve autodescarga de placas negativas

DESIONIZADOR

NOTA: Los sistemas desionizadores para flotas configuradas con el sistema de suministro de agua de punto único suelen pedirse frecuentemente con las órdenes de golf para flotas del modelo del año 2014.

Mantenimiento periódico

Este sistema requiere de un mantenimiento preventivo que se realice periódicamente y que sea, al menos, trimestral.

- Revise todas las pantallas o filtros para los suministros de agua. Limpie o sustituya todos los filtros o tomas de agua según sea necesario. En caso de no hacerlo, puede producirse una disminución en la presión o el caudal del agua que se necesita para que el sistema funcione de manera apropiada. Se puede encontrar una pantalla con filtro en la entrada de todos los reguladores, así como se encuentra una toma de agua en todas las mangueras de suministro. Asegúrese de reemplazar el cartucho del filtro desionizador tal como lo indica la luz de calidad del agua. El sistema de desionizador N.º de pieza de CC 105166801 cuenta con una luz de calidad del agua a batería. Los filtros desionizadores tienen un ciclo de vida limitado y son desechables. El ciclo de vida de los filtros desionizadores será diferente según la calidad del agua que ingrese y de acuerdo con el consumo del agua. Si el sistema de desionizador está equipado con una luz de calidad del agua, presione el botón para verificar. Reemplace el filtro de inmediato en el caso de que la luz roja se muestre en ON (encendido), lo cual indica que se necesita servicio técnico.

El Departamento de Piezas de Servicio de Club Car ofrece el siguiente filtro de repuesto:

— Utilice el filtro N.º de pieza 104005901 para los sistemas de desionizador N.º de pieza 105166801, 104006001 y AM10974.

— Utilice el filtro N.º de pieza AM10975 para el sistema de desionizador N.º de pieza AM10974.

NOTA: El filtro N.º de pieza AM10975 estará a la venta hasta que se agote. Una vez que esta pieza ya no esté disponible, utilice el filtro N.º de pieza 104005901 para el sistema de desionizador N.º de pieza AM10974.

- Inspeccione las condiciones de todas las tuberías, conexiones y de todos los acoples. Asegúrese de que todas las piezas se encuentren en buenas condiciones de funcionamiento, seguras, libres de fugas y conectadas como corresponde. El acople debe tener una junta tórica y una cubierta para polvo colocadas de manera apropiada.
- Limpie el indicador óptico de la luz de calidad del agua. Si el indicador óptico está sucio, límpielo con un paño suave.

Calcomanías

A principios de diciembre de 2013, se instalaron calcomanías nuevas en la pared del soporte y el filtro desionizador. La calcomanía azul para la pared del soporte desionizador es un libro de registro de sustitución de filtros. La calcomanía amarilla del filtro es un libro de registros de inspección de la flota. Use estas calcomanías para registrar la actividad de sustitución de los filtros y la actividad de inspección de las flotas. A los fines prácticos, ambas calcomanías presentan un código QR que resulta útil al momento de pedir los filtros de repuesto.

Mantenimiento estacional

Los suministros de agua deben drenarse y almacenarse en estado vacío si se los va a exponer a temperaturas congelantes. De no hacerlo, podrían producirse daños permanentes.

Los sistemas de suministro de agua de un punto único precisarán mantenimiento estacional en el caso de que los vehículos se coloquen en estado fuera de servicio o se los almacene durante un periodo de 6 semanas en adelante. Para preparar el SPWS, asegúrese de que la tubería de alimentación y el acople se encuentren en la parte superior de la batería. Luego, siga los pasos a continuación para volver a poner el vehículo en funcionamiento:

1. Después de que las baterías se hayan cargado/ecualizado por completo, conecte el sistema al suministro de agua correspondiente durante 3 a 5 segundos, luego desconecte independientemente de si las baterías están cargadas totalmente o no.
2. Vuelva a colocar el vehículo en funcionamiento normal.
3. Reincorpore el vehículo a su programa de suministro de agua habitual y espere por lo menos una semana para efectuar el próximo suministro.

CUIDADO DE LA BATERÍA – VEHÍCULOS EQUIPADOS CON EL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AGUA DE PUNTO ÚNICO (SPWS)

Para mantener las baterías en buenas condiciones de funcionamiento, siga este programa de mantenimiento con regularidad:

1. Mantenga las baterías limpias y libres de corrosión. Lave la parte superior y los terminales de las baterías con una solución de bicarbonato de sodio y agua; use 1 taza (237 ml) de bicarbonato de sodio por galón (3,8 l) de agua. Enjuague las baterías para eliminar la solución. No permita que esta solución ingrese a la batería. Asegúrese de que los terminales estén ajustados. Deje que los terminales se sequen y después recúbrenlos con un aerosol protector de terminales de baterías (N.º de pieza de CC 1014305). **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Deseche apropiadamente el agua utilizada.

2. Los sujetadores de la batería deben estar lo suficientemente ajustados como para que esta no se mueva mientras el vehículo está en movimiento, pero no tanto como para que la carcasa de la batería pueda agrietarse o deformarse. Para las baterías de 8 voltios, ajuste las tuercas de retención a 106 lb·in (12 N·m). Las conexiones de los terminales deben estar limpias y ajustadas, y se deben reemplazar cualquier aislante dañado o cable desgastado. Apriete los terminales de la batería al par de torsión correcto. **Consulte Conexión de Las Baterías – Vehículos Eléctricos en la página 17. Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

ADVERTENCIA

- **Si los terminales de los cables de la batería se encuentran dañados o corroídos, reemplácelos o límpielos, según sea necesario. En caso de no hacerlo, puede producirse un sobrecalentamiento durante el funcionamiento del vehículo, lo cual puede provocar un incendio, daños materiales o lesiones personales.**
3. Después de su uso, cargue las baterías. Las baterías no se deben dejar descargadas más del tiempo que sea absolutamente necesario (no las deje descargadas durante la noche).
 4. Suministre agua a las baterías mensualmente o de acuerdo con el intervalo de suministro. **Consulte Determinación del intervalo de suministro de agua para vehículos nuevos en la página 51. Consulte Suministro de Agua a Las Baterías con el SPWS en la página 53.**

ATENCIÓN

- **El intervalo de suministro debe mantener correctamente el nivel de electrolito por encima de la parte superior de las placas. Vea Figura 23.**
- **Suministre agua a las baterías únicamente DESPUÉS de cargarlas.**

NOTA: Se recomienda utilizar agua destilada envasada con la bomba manual, CC N.º de pieza 104006101, para aplicaciones de SPWS de usuarios privados.

Determinación del intervalo de suministro de agua para vehículos nuevos

Si aún no ha determinado un intervalo de suministro de agua para las baterías de sus vehículos, revise manualmente el nivel de agua de las baterías cada semana, a fin de establecer el intervalo correcto. Por lo tanto, agregue agua a las baterías de acuerdo al intervalo establecido con una frecuencia mínima de una vez al mes. Durante los periodos de uso intenso, agregue la cantidad de agua que sea necesaria.

Mantenimiento del sistema de suministro de agua de punto único (SPWS)

1. En el caso de vehículos recientemente equipados con el sistema de suministro de agua de punto único, la revisión inicial del nivel de electrolito en todas las celdas de la batería permite verificar que todas las válvulas en el SPWS estén funcionando correctamente. **Consulte Cronogramas de Mantenimiento Periódico en la página 41.** Si una válvula no se abre, la celda se secará eventualmente. La inspección inicial única de todas las celdas le permitirá localizar las válvulas que no se abran. Si una válvula no se cierra, lo verá durante el suministro de agua de rutina puesto que la celda se desbordará. Ambas fallas son poco frecuentes, pero deberían controlarse en la inspección inicial y durante las sesiones de suministro de agua de rutina. Reemplace las válvulas que no funcionen correctamente para prolongar al máximo la vida útil de la batería. **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.**

ATENCIÓN

- Después de revisar el electrolito, ajuste por completo las tapas de la batería para evitar fugas de electrolito.
2. Después de la inspección inicial de seis semanas, revise manualmente el nivel de electrolito al menos una vez al año, en especial después de periodos prolongados de almacenamiento o luego de cualquier otro periodo de inactividad del vehículo. **Vea la PRECAUCIÓN anterior.**

CUIDADO DE LA BATERÍA – VEHÍCULOS SIN EL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AGUA DE PUNTO UNICO (SPWS)

Para mantener las baterías en buenas condiciones de funcionamiento, siga este programa de mantenimiento con regularidad:

1. Mantenga las baterías limpias y libres de corrosión. Lave la parte superior y los terminales de las baterías con una solución de bicarbonato de sodio y agua; use 1 taza (237 ml) de bicarbonato de sodio por galón (3,8 l) de agua. Enjuague las baterías para eliminar la solución. No permita que esta solución ingrese a la batería. Asegúrese de que los terminales estén ajustados. Deje que los terminales se sequen y después recúbrenlos con un aerosol protector de terminales de baterías (N.º de pieza de CC 1014305). **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Deseche apropiadamente el agua utilizada.

2. **Para una batería de escaso mantenimiento:** controle el nivel de electrolito una vez a la semana (**Figura 23**). Agregue el agua únicamente **después** de cargar las baterías, a menos que el nivel de electrolito se encuentre por debajo de la parte superior de las placas. En este caso, solamente agregue el agua necesaria para cubrir las placas, cargue la batería y después vuelva a revisar el nivel. Nunca cargue las baterías si las placas están expuestas por encima del nivel de electrolito. Para prolongar la vida útil, agregue únicamente agua destilada. **Vea la PRECAUCIÓN y la NOTA a continuación.**

⚠ ATENCIÓN

- No llene las baterías en exceso.

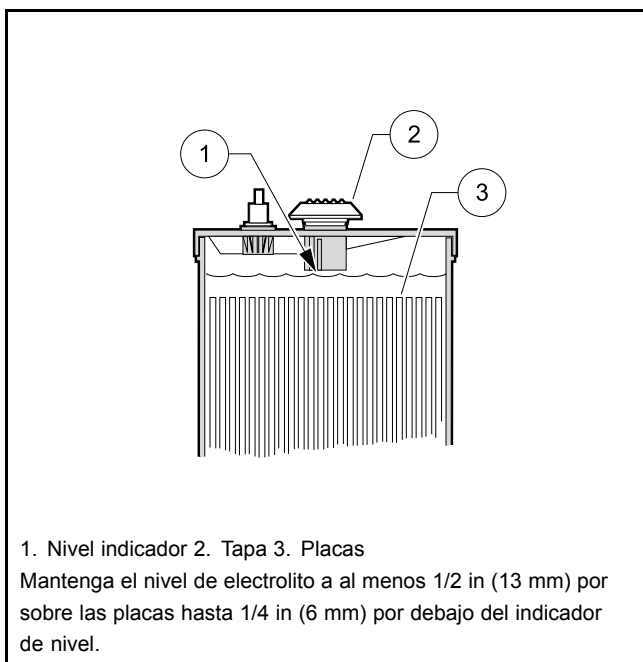
NOTA: Su concesionario de Club Car autorizado ofrece una pistola o botella de suministro de agua para las baterías (N.º de pieza de CC AM10818).

3. Los sujetadores de la batería deben estar lo suficientemente ajustados como para que esta no se mueva mientras el vehículo está en movimiento, pero no tanto como para que la carcasa de la batería pueda agrietarse o deformarse. Para baterías de 8 voltios, ajuste las tuercas de retención a 106 in·lb (12 N·m). Las conexiones

de los terminales deben estar limpias y ajustadas, y se deben reemplazar cualquier aislante dañado o cable desgastado. Apriete los terminales de la batería al par de torsión correcto. **Consulte Conexión de Las Baterías – Vehículos Eléctricos en la página 17. Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- Si los terminales de los cables de la batería se encuentran dañados o corroídos, reemplácelos o límpielos, según sea necesario. En caso de no hacerlo, puede producirse un sobrecalentamiento durante el funcionamiento del vehículo, lo cual puede provocar un incendio, daños materiales o lesiones personales.
4. Después de su uso, cargue las baterías. Las baterías no se deben dejar descargadas más del tiempo que sea absolutamente necesario (no las deje descargadas durante la noche).



17

Figura 23 Nivel del electrolito de la batería

SISTEMA DE SUMINISTRO DE AGUA DE PUNTO UNICO (SPWS)

ATENCIÓN

- Suministre agua a las baterías únicamente **DESPUÉS** de cargarlas.
- Use agua que cumpla con las normas de calidad que se indican en la página 47. Maximice la vida útil de la batería eliminando iones y metales pesados del agua mediante el uso de un sistema de desionizador de suministro de agua de punto único. El departamento de Piezas de repuesto tiene disponible un desionizador para vehículos con SPWS, N.º de pieza de Club Car 105166801 (luz activada por DC, indicadora de la calidad del agua). Cartucho de repuesto: 104005901. Para aplicaciones de consumo privado, se recomienda el uso de agua destilada en botella, con bomba manual, N.º de pieza de Club Car 104006101.

SUMINISTRO DE AGUA A LAS BATERÍAS CON EL SPWS

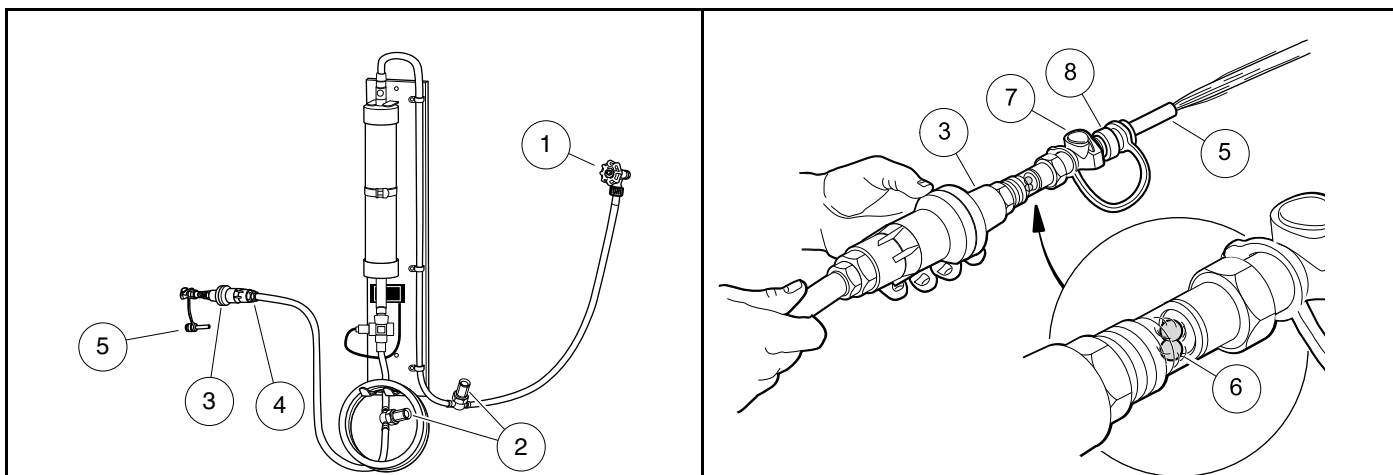
Revisión del caudal de agua

1. Conecte la manguera de agua con el filtro con pantalla integrado (2) a la llave del agua (1) (**Figura 24**). **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.**

ATENCIÓN

- Asegúrese de que el filtro con pantalla esté limpio.
- No utilice una manguera de jardín más larga que la que se incluye con el sistema (20 pies), ya que una disminución en la presión del agua podría llenar las baterías en exceso y dañar el sistema de reabastecimiento.

2. Antes de atornillar el ensamblaje del extremo de la manguera (3) en el extremo opuesto de esta, revise el filtro con pantalla (4) dentro del extremo del ensamblaje para asegurarse de que esté limpio (**Figura 24**).
3. Conecte el purgador (5) al acople hembra (8) en la punta del ensamblaje del extremo de la manguera (**Figura 25**).



3083

Figura 24 Conexión de la manguera con filtro a la fuente de agua

69

Figura 25 Revisión del caudal de agua

4. Abra totalmente la llave hasta que salga agua por el extremo del ensamblaje de la manguera (3) y observe el movimiento de las bolas rojas indicadoras de flujo (6). **Vea la NOTA a continuación.**

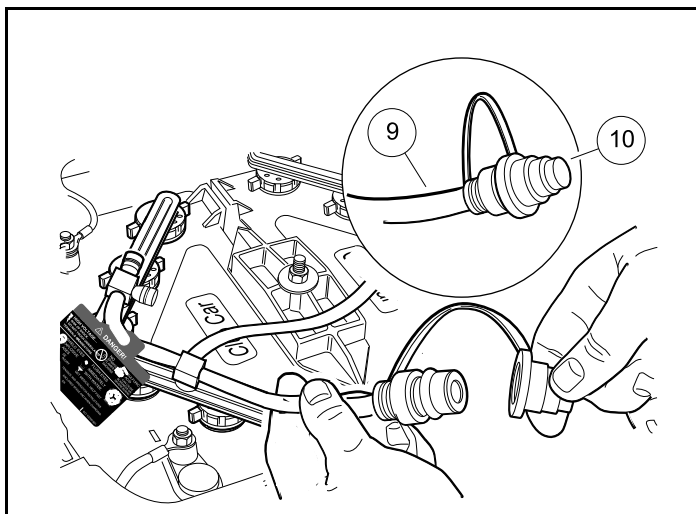
NOTA: Este paso también elimina el aire atrapado en la manguera.

El caudal de agua debe ser de al menos 2 galones por minuto (7,6 l por minuto) y la presión del agua no debe superar los 100 psig (689,5 kPa) cuando esté estática (sin flujo) para que el SPWS funcione adecuadamente.

5. Revise la luz de calidad del agua en el desionizador para asegurarse de que esté de color verde, indicando una calidad del agua aceptable. Si la luz indica una calidad de agua inaceptable, debe sustituirse el cartucho.
6. Después de verificar que el caudal y la calidad del agua sean correctos, presione el botón gris (7) en el extremo del acople hembra (8) para desconectar el purgador del regulador de presión.

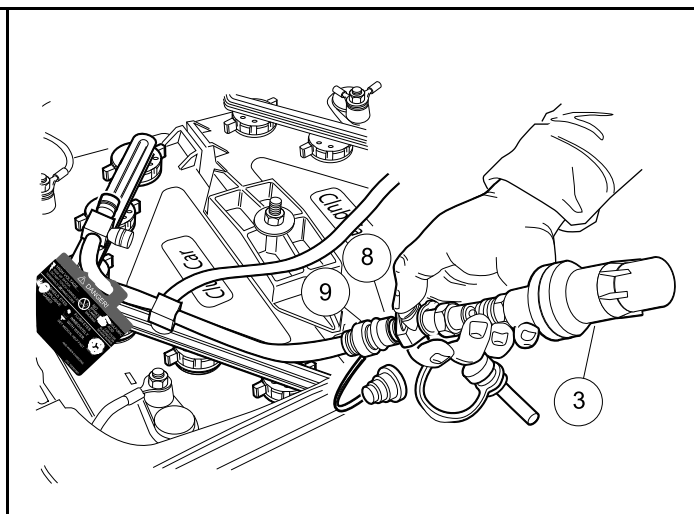
Rellenado de las baterías

1. Localice el acoplamiento de llenado de la batería (9) en el lado del conductor del compartimento de la batería, retire el protector contra polvo (10) del conector macho (**Figura 26**) y conecte el ensamblaje del extremo de la manguera (3) (**Figura 27**). El flujo de agua comenzará de inmediato.



70

Figura 26 Tapa contra polvo



71

Figura 27 Conexión del ensamblaje del extremo de la manguera al conector de llenado de la batería

- Las bolas rojas indicadoras de flujo deben girar, indicando que las baterías se están llenando. **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.**

ATENCIÓN

- Si en algún momento hay un derrame de agua en las baterías, detenga de inmediato el proceso de rellenado, desconecte el regulador de presión del acoplamiento de llenado de la batería y solicite asistencia.
3. Cuando las bolas rojas indicadoras de flujo dejen de moverse, presione de inmediato el botón gris para desconectar el ensamblaje del extremo de la manguera del acoplamiento de llenado de la batería (9) y apriete el protector contra polvo (10) para fijarlo suavemente al conector macho del acoplamiento de llenado de la batería (Figura 26).
 4. Coloque el acoplamiento de llenado de la batería en el espacio entre las baterías y la carrocería. Dejar el acoplamiento de llenado en la parte superior del banco de la batería o colocado entre las baterías y el alojamiento de las baterías puede provocar un daño al acoplamiento.
 5. Cierre la llave del agua cuando haya terminado de llenar el o los vehículos.

CARGADOR DE LA BATERÍA

▲ PELIGRO

- La zona de recarga debe estar bien ventilada. La concentración de hidrógeno en el aire no debe superar el 2 %. El volumen total de aire en la zona de recarga debe cambiarse al menos cinco veces por hora. Deberán colocarse extractores en el punto más alto del techo. Póngase en contacto con un técnico de climatización.
- No cargue las baterías del vehículo con el vehículo cubierto o encerrado. Se debe quitar o abrir toda cubierta o cerramiento mientras se recargan las baterías. La acumulación de gas de hidrógeno podría ocasionar una explosión.

⚠ ADVERTENCIA



- Solo técnicos capacitados deben efectuar reparaciones o tareas de mantenimiento del cargador. Póngase en contacto con su distribuidor o concesionario Club Car autorizado.
- Este artefacto no está diseñado para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, salvo que una persona responsable de su seguridad les haya brindado supervisión o instrucción concerniente al uso del artefacto. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que ellos no jueguen con el artefacto.
- No use el cargador si este ha recibido algún golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra forma.
- Sustituya de inmediato los cables de alimentación que estén desgastados, cortados o dañados.
- No use el cargador en las proximidades de combustibles, polvo de granos, solventes, diluyentes ni otros productos inflamables. Los cargadores pueden encender los materiales y vapores inflamables.
- No lo exponga a la lluvia ni a cualquier otro líquido. Mantenga el cargador seco.
- No conecte un cargador estacionario al tomacorriente si el cable o el enchufe del cargador o el tomacorriente del vehículo están rotos, dañados o no hacen una buena conexión eléctrica. Podrían producirse un incendio o lesiones. Pida a un técnico calificado que sustituya las piezas.
- Cuando el cargador esté encendido, el cable de CC del cargador puede desconectarse lentamente del tomacorriente del vehículo. Si sacude el cable de CC o tira de él rápidamente, podría formarse un arco voltaico que podría dañar el enchufe y el receptáculo y provocar la explosión de las baterías.
- No cubra las aletas de refrigeración del cargador. No permita que ninguna prenda, mantas ni otro material cubra el cargador. Las aletas disipan el calor y protegen al cargador del sobrecalentamiento.
- Las aletas de refrigeración se calentarán durante la recarga. No las toque. Utilice la manija.

ATENCIÓN

- El cargador de batería provisto con este vehículo está aprobado para usarse únicamente con el tipo de batería que se envió originalmente con el vehículo. El uso de un tipo de batería distinto (distinta marca, distinta capacidad, etc.) puede causar una carga baja o una sobrecarga y un consecuente daño a la batería, a menos que el cargador se re programe antes con un nuevo algoritmo de carga. Club Car recomienda solo baterías de repuesto originales. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor de Club Car autorizado si tiene alguna pregunta acerca de la compatibilidad de la batería y el cargador o las actualizaciones de algoritmos.

CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

Se encuentran disponibles calcomanías de seguridad de repuesto para el cargador de baterías. Póngase en contacto con su distribuidor o concesionario de Club Car autorizado.

1	 <p>CAUTION Read manual before charging. Use only on battery systems with a charging algorithm selected that is appropriate to the specified battery type and capacity. Charging other battery types or voltages may cause personal injury and damage.</p>	2	 <p>DANGER Risk of electrical shock. Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Risk of explosive battery gases. Adequate ventilation during charging is required. Avoid exposure to heat, flames, or sparks. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery, otherwise arcing and burning may result.</p> <p>Note: During periods of extended storage, the charger will keep the battery charged if the charger is connected to the battery and a live AC outlet.</p>
1	Artículo de orden especial* N.º de pieza del proveedor 460-0460	2	Artículo de orden especial* N.º de pieza del proveedor 460-0461
Calcomanía: Precaución con el cargador		Calcomanía: Peligro con el cargador	
* Los pedidos de calcomanías requieren tiempo adicional de procesamiento.			

2767

Figura 28 Calcomanías de seguridad del cargador

PUERTO DE SERVICIO USB

El cargador ERIC dispone de un puerto USB para que lo usen los técnicos autorizados de Club Car para la transferencia de datos, la reconfiguración y las actualizaciones. Mantenga la tapa del puerto USB en su lugar cuando el puerto no esté en uso.

Cuidado y limpieza del puerto de servicio USB

Dependiendo de las condiciones ambientales, tales como lugares costeros, instalaciones de almacenamiento al aire libre, el puerto USB podría contaminarse, impidiendo la conectividad. Si se experimenta una mala conexión, limpie el puerto USB situado en la parte frontal del cargador, con un limpiador de contacto eléctrico aprobado, para restablecer la conexión.

Siempre vuelva a instalar la cubierta de polvo del puerto USB después de su limpieza y uso.

Después de su limpieza, el mantenimiento preventivo del puerto USB debe incluir la aplicación de grasa dieléctrica en la cavidad del puerto o de Corrosion Block® para prevenir la corrosión y evitar que se vuelva a contaminar.

HOMOLOGACIONES UL Y CSA

El cargador ha sido homologado por UL y Canadian Underwriters (Aseguradoras Canadienses), y cumple con los criterios de la Canadian Standards Association (Asociación Canadiense de Estándares).

CABLE DE CA DEL CARGADOR

⚠ ADVERTENCIA

- Instale protectores de sobretensión en las líneas de entrada de alimentación de CA. Los protectores de sobretensión ayudarán a proteger los componentes eléctricos del cargador y del vehículo contra todo, excepto por caídas de rayos directas o cercanas.
- Dos cargadores ERIC pueden compartir un circuito, que debería ser uno exclusivo, derivado, monofásico, de 15 o 20 A y con protección independiente por disyuntor o fusible, que cumpla con todos los códigos eléctricos vigentes en la ubicación.
- Conecte el cable de suministro eléctrico de CA del cargador a un tomacorriente trifásico correctamente conectado a tierra, con el voltaje y frecuencia adecuados, según se muestra en el cargador.
- Para enchufar el cargador, no use un adaptador con enchufe de tres clavijas conectado a un tomacorriente de dos clavijas. La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- Coloque todos los cables de forma que no puedan pisarse, no se pueda tropezar con ellos ni puedan sufrir daños o esfuerzos de otro tipo.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el cargador de batería debe estar conectado a tierra. El cargador está equipado con un cable de CA dotado de un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de tipo conexión a tierra. El cable de CA debe estar conectado a un tomacorriente adecuado que esté correctamente instalado y conectado a tierra en conformidad con el Código Eléctrico Nacional y todas las ordenanzas y códigos locales.

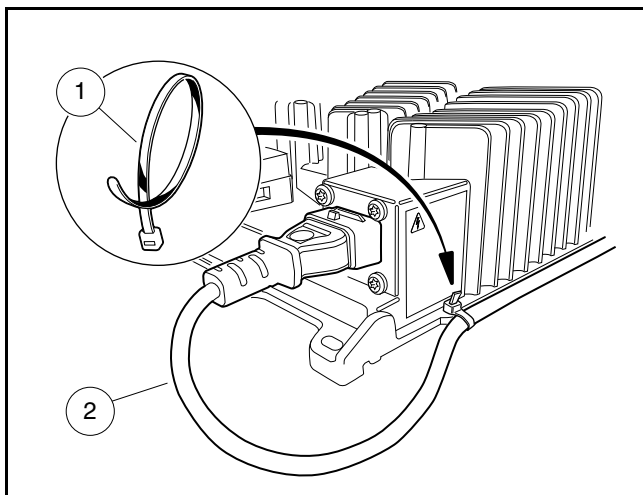
Se debe evitar el uso de un cable prolongador con el cargador. Si se debe utilizar, tener en cuenta la siguiente ADVERTENCIA.

⚠ ADVERTENCIA

- Un cable prolongador o un tomacorriente deben aceptar enchufes macho de tres clavijas. El cable prolongador debe ser trifásico, N.º 12 AWG (Calibre de alambre estadounidense) o N.º 14 (Norma británica de calibre de cables), y tan corto como sea posible (no más de 12 ft (3,7 m)). El uso de un cable prolongador incorrecto puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.

DISPOSITIVO DE ALIVIO DE TENSIÓN DEL ENCHUFE DE CA Y LAZO DE GOTEO

Para evitar la tensión en la conexión del enchufe de CA en el cargador, ajuste el cable al cargador con una abrazadera plástica (1) como se muestra. Asegúrese de que no haya tensión en el enchufe manteniendo un radio grande de curvatura (2) en el cable. Asegúrese de que el lazo del cable caiga por debajo del nivel del enchufe, para evitar que baje agua por el cable y dentro de la conexión del enchufe (**Figura 29**).



2782

Figura 29 Dispositivo de alivio de tensión del cable de CA y lazo de goteo

ENCHUFE Y RECEPTÁCULO

El tomacorriente, el enchufe y el cable del cargador son elementos sometidos a desgaste y deben inspeccionarse a diario. Inspeccione visualmente en busca de grietas, conexiones flojas y cables deshilachados. Sustitúyalos en caso de daños o desgaste. Si el enchufe del cargador o el tomacorriente muestran algún signo de corrosión o si es difícil insertar o extraer el enchufe, verifique si las clavijas están desgastadas o dobladas, luego limpie los contactos del tomacorriente o el enchufe con un buen limpiador de contactos eléctricos o con una leve capa de lubricante en aerosol marca WD-40®. Inserte y retire el enchufe varias veces para asegurar una fácil inserción y extracción, así como un buen contacto eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se doblan las clavijas, el tapón debe reemplazarse inmediatamente. El enchufe no es reparable. No intente reparar el tapón ni enderezar clavijas dobladas. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor Club Car local autorizado por reparaciones.
- Desconecte el cable de CA antes de lubricar el enchufe y el tomacorriente.

NOTA: Si la etiqueta de advertencia se ha dañado o desprendido del cable de CC, sustitúyala de inmediato.

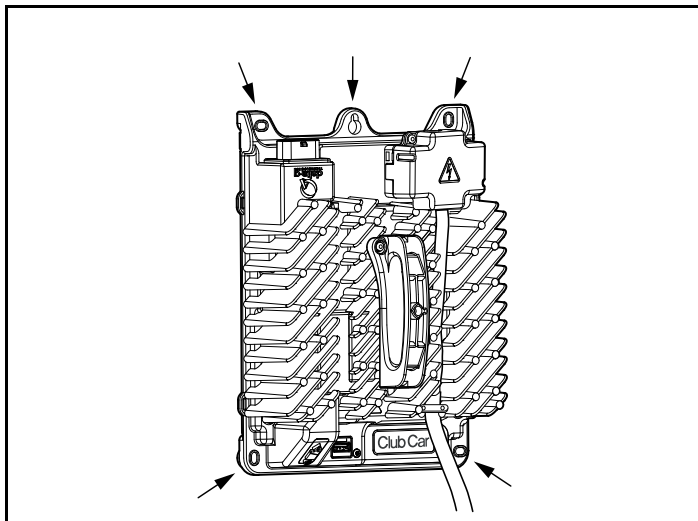
MONTAJE DEL CARGADOR

Utilice los orificios de montaje para fijar el cargador (**Figura 30**). Coloque en posición el cargador de manera que tenga una ventilación adecuada y que el panel indicador de estado del cargador quede visible. El cargador puede montarse en cualquier orientación (de costado, hacia abajo, etc.), siempre y cuando tenga una ventilación adecuada (**Figura 31**).

Para asegurar un tiempo de carga óptimo, monte el cargador en una zona donde la temperatura ambiente permanezca por debajo de 104 °F (40 °C). **Reducción térmica**

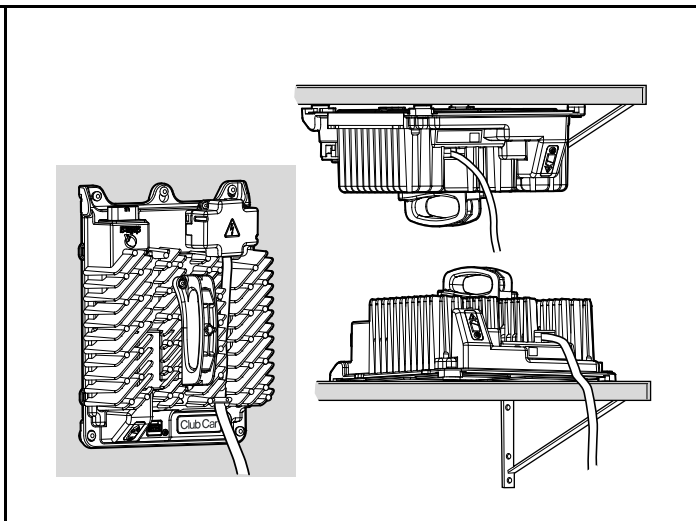
⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el cargador esté montado de manera segura. No cuelgue el cargador por su manija.
- Coloque todos los cables de forma que no puedan pisarse, no se pueda tropezar con ellos ni puedan sufrir daños o esfuerzos de otro tipo.



2674

Figura 30 Orificios de montaje del cargador



2675

Figura 31 Ejemplos de orientación de montaje del cargador

FUSIBLE DE CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN DEL CARGADOR

El circuito de alimentación del cargador del vehículo tiene un fusible de 30 A en línea, situado cerca del solenoide.

INTERBLOQUEO DEL CARGADOR

Mientras el cable de CC del cargador esté conectado en el vehículo, el circuito de control del vehículo está bloqueado, evitando de esta manera el funcionamiento del vehículo, así como la posibilidad de dañar el cargador y el vehículo.

DETECCIÓN DE VOLTAJE DE ENTRADA DE CA

El cargador ERIC detecta automáticamente el voltaje de entrada de CA y funcionará a la máxima potencia si el voltaje está dentro del rango entre 100 y 240 VCA. El cargador también funcionará fuera del rango hasta un mínimo de 85 VCA y un máximo de 270 VCA, aunque el tiempo de carga será mayor. Fuera del rango de 85 a 270 VCA, el cargador no funcionará.

REDUCCIÓN TÉRMICA

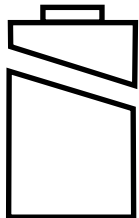
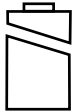

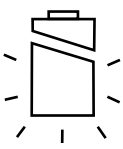

El cargador ERIC funciona a pleno rendimiento en temperaturas ambiente de entre -40 °F (-40 °C) y 104 °F (40 °C). El cargador también funcionará fuera de ese rango, aunque el tiempo de carga será mayor.

INDICADORES DEL ESTADO DE CARGA

Las luces indicadoras del estado de carga del cargador ERIC brindan información sobre la carga y el estado del cargador.

LUZ	ESTADO	EXPLICACIÓN DEL ESTADO
	Luz roja fija	Error del cargador. Reiniciar la alimentación del cargador. Consulte Reinicio del suministro del cargador ERIC en la página 62.
	Luz naranja parpadeante	No se puede completar la carga del cargador.

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

		Luz verde fija	La carga está completa. La batería esté completamente cargada.
		Luz verde fija	
		Luz verde parpadeante	La carga está en progreso. La batería ha alcanzado un estado alto de carga.
		Luz verde fija	
		Apagado	La carga está en progreso. La batería no ha alcanzado un estado alto de carga.
		Luz verde parpadeante	
	Luz azul fija		Corriente alterna conectada al cargador.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Los cargadores Club Car están diseñados para poder quedar conectados con alimentación de CA fuera de temporada o para almacenamiento durante un periodo prolongado. **Consulte Almacenamiento – Vehículos Eléctricos en la página 35.**

CARGA DE LAS BATERÍAS

Vea los peligros y advertencias del cargador de la batería a partir de la página 54.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que todas las conexiones de cable en el tomacorriente estén limpias y ajustadas.
- No mueva bruscamente ni doble el enchufe. Para conectar el enchufe del cargador en el receptáculo del vehículo, sujete el cuerpo del enchufe y empújelo en forma recta en el receptáculo (Figura 32, Página 62).
- No tire del cable de CC (Figura 33, Página 62). No retuerza, mueva bruscamente ni doble el enchufe. Para desconectar el enchufe del cargador del tomacorriente del vehículo, tome el enchufe por la manija y tire de este en forma recta hacia afuera del tomacorriente.
- No conecte un cargador en el tomacorriente si el cable o el enchufe del cargador o el tomacorriente del vehículo están rotos, dañados de alguna forma o no hacen una buena conexión eléctrica. Podrían producirse un incendio o lesiones. Hágalo sustituir de inmediato por personal de mantenimiento calificado. No seguir estas instrucciones puede dañar el cable del cargador, el enchufe o en el receptáculo del vehículo.
- No intente cargar baterías congeladas ni con protuberancias en la cubierta. Deseche la batería en conformidad con las leyes medioambientales o devuélvala a un concesionario de Club Car autorizado. Las baterías congeladas pueden explotar.
- No use un cargador si existe cualquiera de las condiciones siguientes:
 - El enchufe está demasiado flojo o no hace buena conexión.

ADVERTENCIA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

- El enchufe y el tomacorriente se notan más calientes que lo normal durante la carga.
- Las clavijas del enchufe o los contactos del tomacorriente están doblados o corroídos.
- El enchufe, el tomacorriente o los cables están desgastados, cortados, tienen algún alambre expuesto o están dañados de alguna manera.
- El uso de un cargador con alguno de los síntomas precedentes puede ocasionar un incendio, daños materiales, lesiones o la muerte.

ATENCIÓN

- En todos los vehículos, apague todos los accesorios antes de cargar las baterías.
- El cargador de batería provisto con este vehículo está aprobado para usarse únicamente con el tipo de batería que se envió originalmente con el vehículo. El uso de un tipo de batería distinto (distinta marca, distinta capacidad, etc.) puede causar una carga baja o una sobrecarga y un consecuente daño a la batería, a menos que el cargador se re programe antes con un nuevo algoritmo de carga. Club Car recomienda solo baterías de repuesto originales. Póngase en contacto con su concesionario o distribuidor de Club Car autorizado si tiene alguna pregunta acerca de la compatibilidad de la batería y el cargador o las actualizaciones de algoritmos.

NOTA: Cuando las temperaturas sean menores a 65 °F (18,3 °C), las baterías cargadas en áreas no calefaccionadas deben ponerse a cargar tan pronto como sea posible después de su uso. Las baterías se encuentran más calientes inmediatamente después de su uso y las baterías frías requieren más tiempo para cargarse por completo.

Las baterías deberán ponerse a cargar incluso aunque hayan sido utilizadas sólo durante un breve periodo (9 hoyos de golf o 10 minutos de operación).

Puesto que el cargador dispone de una función de carga en almacenamiento que automáticamente verifica y recarga las baterías según sea necesario, el cargador puede permanecer enchufado al vehículo durante el periodo de almacenamiento.

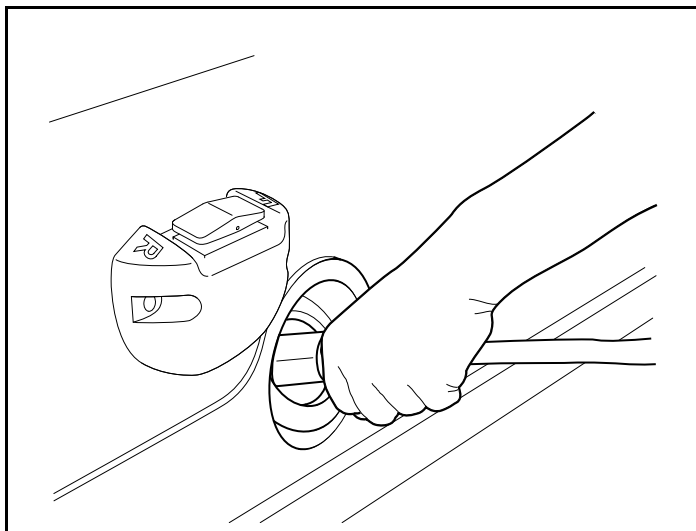
Los vehículos deben limitarse de 40 a 50 amp/hora de descarga o 36 hoyos de golf (o 40 minutos de uso privado) entre cargas, hasta que las baterías hayan sido adecuadamente alineadas (de 50 a 70 ciclos de carga). Para una máxima vida útil, Club Car recomienda que los vehículos eléctricos se recarguen siempre después de 40 a 50 amperios-hora de descarga o todas las noches, para evitar una descarga excesiva de las baterías. Para detectar la descarga de amperios-hora, utilice la herramienta de diagnóstico, CDT (N.º de pieza de CC 105209501).

Procedimiento de carga de la batería

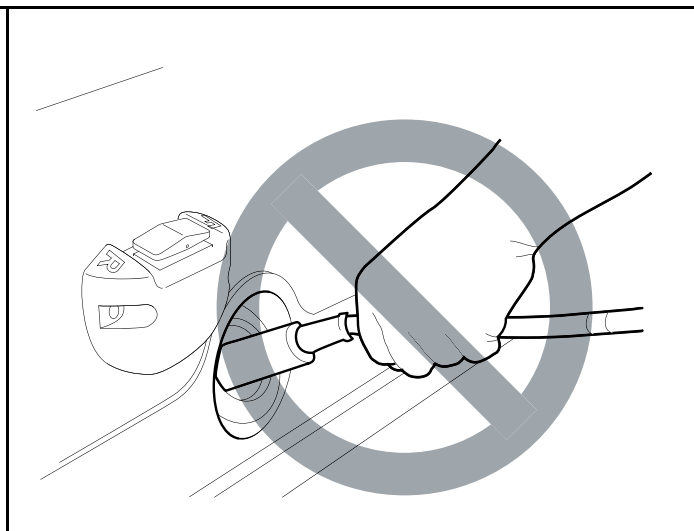
1. Cargadores estacionarios: Con el cable de CC del cargador desconectado del tomacorriente del cargador del vehículo, conecte el cable de suministro de alimentación de CA a un tomacorriente de CA diseñado para proveer el voltaje de CA correcto para el cargador.
2. Inserte el enchufe de CC del cargador en el tomacorriente del vehículo. Al insertar el enchufe de CC, alinee la guía elevada del enchufe con la ranura guía en el tomacorriente y empuje lentamente (**Figura 32, Página 62**).
3. El cargador se encenderá entre dos y cinco segundos después, luego de que se active la función de bloqueo. El bloqueo del circuito de control permanecerá activado hasta que el enchufe del cargador se desconecte del vehículo.

NOTA: La luz indicadora de carga montada en el tablero destellará tres veces y, al mismo tiempo, el zumbador de reversa sonará tres veces para indicar que la carga ha comenzado.

4. Siempre que el cargador pueda apagarse solo, las baterías estarán completamente cargadas. Usualmente, se evitará el exceso o la falta de carga.
5. Si hay indicios de que el cargador no está funcionando correctamente, o bien si parece que las baterías están bajas, póngase en contacto con su concesionario o distribuidor local de Club Car.



66 **Figura 32 Inserción correcta del enchufe de CC del cargador**



67 **Figura 33 Extracción incorrecta del enchufe de CC del cargador**

REINICIO DEL SUMINISTRO DEL CARGADOR ERIC

La luz triangular indicadora del estado en el cargador se enciende en color rojo sin parpadear para comunicar una falla importante del hardware o software del cargador. **Consulte Indicadores del estado de carga en la página 59.** Antes de sustituir el cargador, sin embargo, reinicielo en caso de que la falla fuese causada por una situación temporal. Para reiniciar el suministro del cargador, realice los siguientes pasos:

1. Desenchufe el cable de CC del vehículo.
2. Desenchufe la alimentación de CA de la fuente de alimentación.
3. Espere a que la luz roja se apague, espere 30 segundos y luego enchufe el cable de CA.
4. Cuando la luz azul indicadora de CA se encienda, enchufe el cable de CC.
5. Si la luz triangular indicadora de estado se enciende, póngase en contacto con su concesionario Club Car. Si la luz no se vuelve a encender, intente cargar el vehículo como de costumbre.

BATERÍA - VEHÍCULOS A GASOLINA-

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ PELIGRO

- **Batería – ¡Gases explosivos! No fume. Mantenga las chispas y las llamas alejadas del vehículo y la zona de servicio. Al recargar o utilizar el vehículo en una zona cerrada, ventile dicha zona. Use una protección facial completa y guantes de goma al trabajar con baterías o en sus proximidades.**
- **Las herramientas, los cables y los objetos metálicos pueden producir chispas cuando entran en cortocircuito con una batería.**
- **Siga todas las instrucciones cuidadosamente cuando trabaje con baterías.**
- **Cargue las baterías únicamente en una zona bien ventilada.**
- **Batería– ¡Veneno! ¡Contiene ácido! Produce quemaduras graves. Evite el contacto con la piel, los ojos o la vestimenta. Antídotos:**
 - **Externos: Lave con agua. Llame inmediatamente a un médico.**
 - **Internos: Beba una abundante cantidad de leche o agua, seguida de leche de magnesio o aceite vegetal. Llame inmediatamente a un médico.**
 - **Ojos: Lave con agua durante 15 minutos. Llame inmediatamente a un médico.**

⚠ ADVERTENCIA

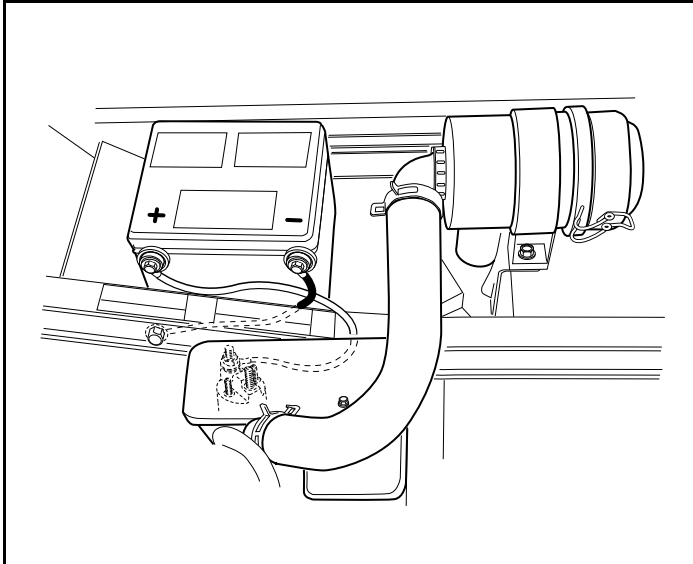
- **No realice un puente a una batería muerta usando otra batería y cables de puente.**

La batería en un vehículo a gasolina Club Car es de 12 voltios, con bornes laterales –o superiores. La batería con borne lateral requiere un agregado de agua infrecuente.

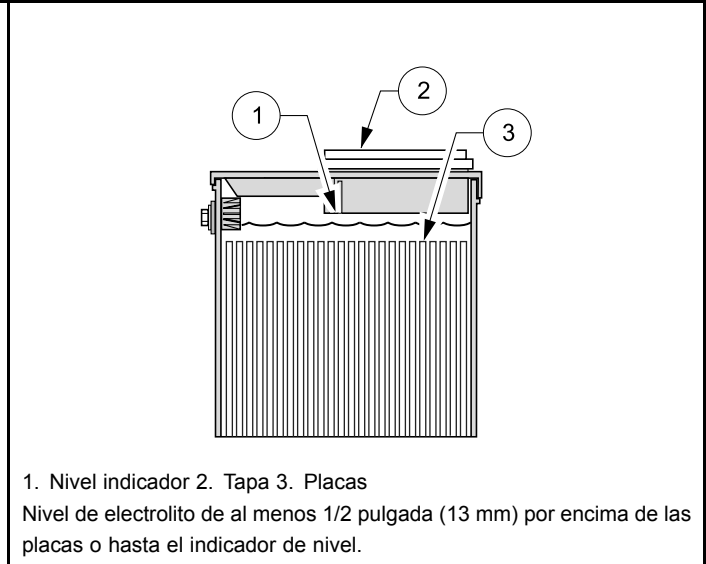
En caso de que aparezca corrosión alrededor de los terminales positivo (+) o negativo (–), lávelos con una solución de bicarbonato de sodio y agua (1 taza (237 ml) por galón (3,8 l) de agua). Enjuague la batería para eliminar la solución. No permita que esta solución ingrese a la batería. Asegúrese de que los terminales estén ajustados. Deje secar los terminales y, a continuación, aplíqueles aerosol protector de terminales de batería (N. ° de pieza de CC 1014305). **Consulte Batería con Borne Lateral: Conexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16. Consulte Batería con borne Superior: Conexión de la Batería - Vehículos a Gasolina en la página 17. Ver las ADVERTENCIAS anteriores y posteriores.**

⚠ ADVERTENCIA

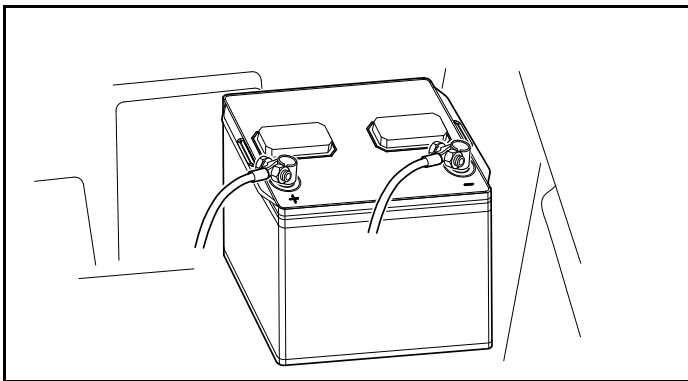
- **Si los terminales de los cables de la batería se encuentran dañados o corroídos, reemplácelos o límpielos, según sea necesario. En caso de no hacerlo, puede producirse un sobrecalentamiento durante el funcionamiento y ocasionarse un incendio, daños materiales o lesiones.**



2831
Figura 34 Batería de vehículos a gasolina con borne lateral



22
Figura 35 Nivel de electrolito para batería con borne lateral



3166
Figura 36 Batería de vehículos a gasolina con borne superior

Asegúrese de que la abrazadera de la batería esté adecuadamente ajustada. Para la batería con borne lateral, ajuste a 80 in·lb (9 N·m). Para la batería con borne superior, ajuste a 41 in·lb (4,3 N·m). Una abrazadera de la batería floja puede dañar la batería a causa de vibraciones o sacudidas.

Si la batería se muestra débil, haga que un técnico capacitado la cargue. La batería no se debe dejar descargada más del tiempo que sea absolutamente necesario (no la deje descargada durante la noche).

ACEITE DE MOTOR – VEHÍCULO A GASOLINA

Aunque la luz de advertencia de bajo nivel de aceite en el tablero debería encenderse si el nivel de aceite está bajo, se recomienda revisar el nivel de aceite del motor mensualmente. El vehículo debe estar en una superficie nivelada cuando se verifique el aceite. No llene el motor con aceite en exceso.

REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

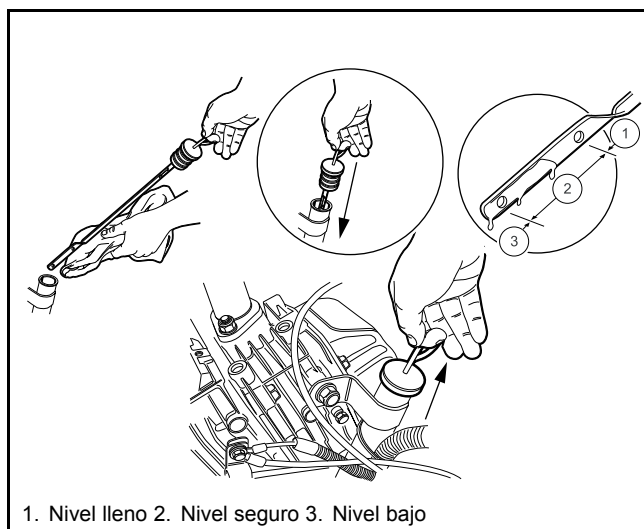
1. Retire la varilla de medición de nivel de aceite del tubo de llenado de aceite y limpie el aceite que quede sobre ella (**Figura 37**). **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.**

ATENCIÓN

- **No quite la varilla cuando el motor esté funcionando.**

2. Verifique el nivel de aceite insertando por completo la varilla de medición dentro del tubo de llenado de aceite y quitándola inmediatamente.
3. Si el nivel de aceite se encuentra en la marca de nivel bajo en el medidor de la varilla o por debajo de este, añada aceite hasta que el nivel se encuentre entre los niveles bajo y completo (nivel seguro).
4. Introduzca la varilla de medición en el tubo de llenado de aceite. **Vea la NOTA a continuación.**

NOTA: Recicle o deseche apropiadamente el aceite usado en conformidad con las regulaciones locales, estatales o federales.



2662

Figura 37 Revisión del nivel de aceite del motor

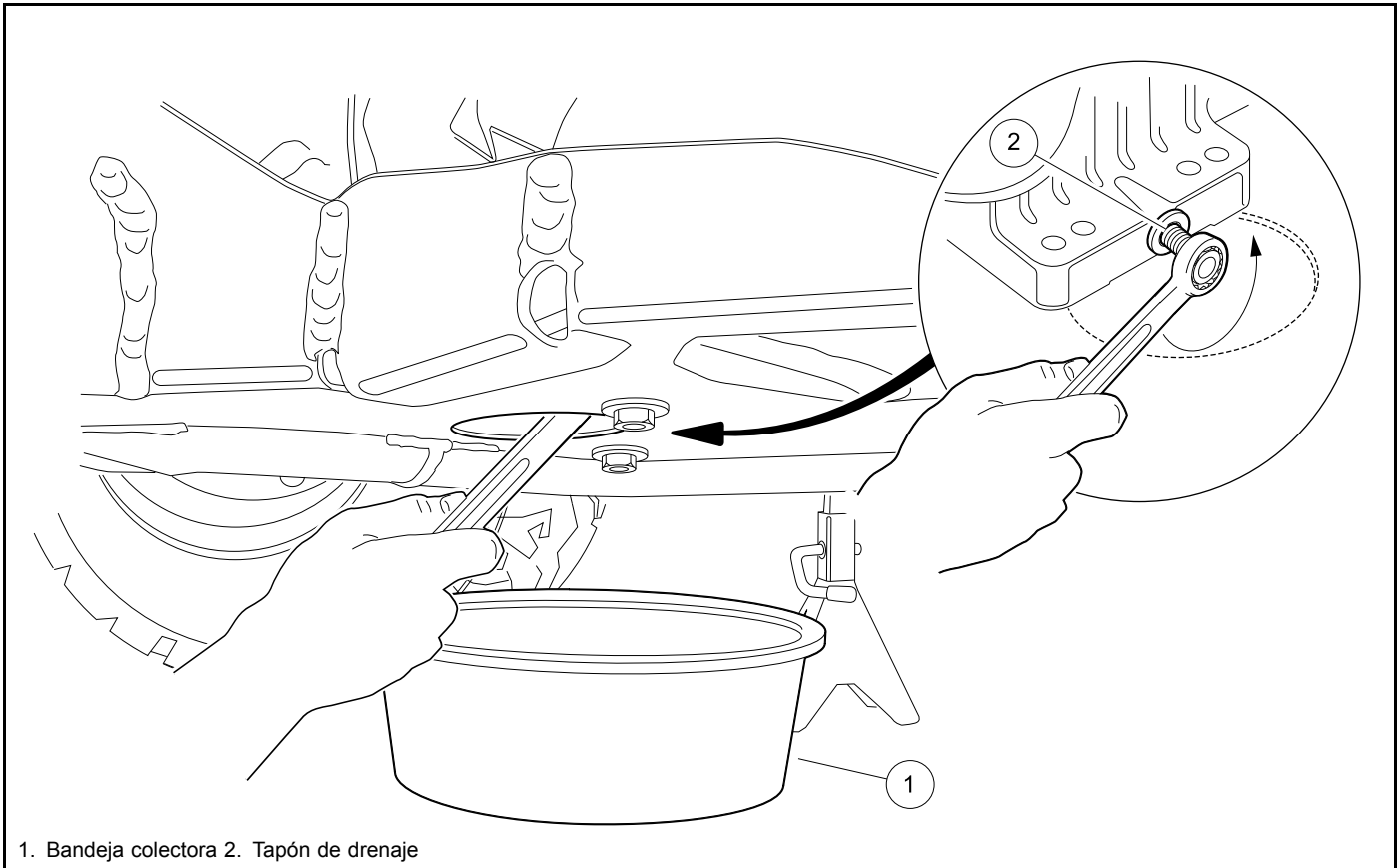
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

El aceite del motor debería cambiarse después de las primeras 100 horas de funcionamiento. Después de eso, el aceite se debe cambiar cada 200 horas de funcionamiento o anualmente, lo que suceda primero.

1. Gire el interruptor de contacto a la posición de OFF (apagado) y, a continuación, quite la llave. Coloque la palanca de Avance/Reversa en la posición NEUTRAL (neutro). Trabe las ruedas delanteras.
2. Acceda al compartimiento del motor.
3. Desconecte la batería y el cable de la bujía. **Consulte Batería con Borne Lateral: Desconexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16.**

O bien, **Consulte Batería con Borne Superior: Desconexión de la batería - Vehículos a Gasolina en la página 16.**

4. Coloque una bandeja colectora diseñada para cambios de aceite debajo del tapón de drenaje (1) (**Figura 38**).



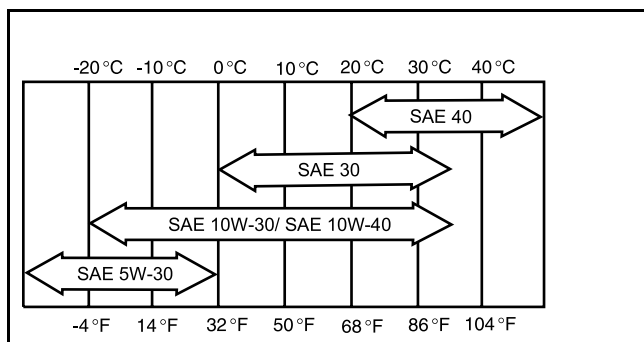
2667

Figura 38 Tapón de drenaje de aceite de motor y bandeja colectora

5. Retire el tapón de drenaje con una llave normal o de cubo de 14 mm, girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y dejando que el aceite drene en la bandeja. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- **No intente cambiar el aceite del motor cuando el motor está caliente o incluso tibio. El aceite del motor puede causar quemaduras en la piel.**
 - **Utilice gafas de seguridad o protección ocular aprobada cuando efectúe tareas de mantenimiento del vehículo. Use guantes de goma para manipular la bandeja colectora de aceite y el tapón de drenaje de aceite.**
6. Limpie las roscas del tapón de drenaje de aceite con solvente para quitar el aceite y sus residuos. Asegúrese de que la arandela de compresión permanezca en el tapón de drenaje.
 7. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y apriételo a 18 pies·lb (24,4 N·m) en el sentido de las agujas del reloj con una llave normal o de cubo de 14 mm.
 8. Retire la varilla de medición y añada aceite de motor por la entrada de la varilla de medición. Utilice un embudo o vertedor para dirigir el aceite en la entrada de la varilla de medición. El motor requiere 40,5 fl/oz (1,2 L) de aceite por cambio. Se recomienda 10W-30 o 5W-30 grado SE o superior. Remítase a los lineamientos acerca de la viscosidad del aceite a fin de seleccionar el grado adecuado del aceite (**Figura 39**). Vuelva a colocar la varilla de medición.



213

Figura 39 Gráfico de viscosidad del aceite

9. Conecte la batería y el cable de la bujía. **Consulte Batería con Borne Lateral: Conexión de la batería – Vehículos a Gasolina en la página 16.**
 O bien, **Consulte Batería con borne Superior: Conexión de la Batería - Vehículos a Gasolina en la página 17.**
10. Con la palanca de Avance/Reversa (F/R) en la posición NEUTRAL (neutro) y el interruptor Maintenance/Service (mantenimiento/servicio) en la posición SERVICIO, arranque y haga funcionar el motor durante algunos minutos. Observe el tapón de drenaje desde debajo del vehículo y verifique que no haya fugas de aceite. Si se producen fugas, empiece por el paso 1 y repita los pasos que correspondan para solucionar el problema.
11. Por último, retire la varilla de medición y verifique el nivel de aceite del motor. Vuelva a colocar la varilla de medición.

INSTRUCCIONES DE CARGA DE COMBUSTIBLE – VEHÍCULOS A GASOLINA

Consulte Advertencias Generales en la página 14.

⚠ PELIGRO

- Gire el interruptor de contacto a la posición OFF (apagado) antes de cargar combustible.
- No trate de verter combustible dentro del tanque de combustible cuando el motor está caliente o en funcionamiento.
- Para evitar un arco eléctrico producido por la electricidad estática, el dispositivo de almacenamiento/bombeo de combustible debe estar conectado a tierra. Si la bomba no está conectada a tierra, el vehículo debe estar conectado a tierra con la bomba antes y durante la operación de carga de combustible.
- Si el vehículo tiene instalada una cubierta protectora resistente a la intemperie, asegúrese de que el tanque de combustible esté correctamente ventilado como se muestra en .
- Para evitar la posibilidad de incendios, limpie cualquier derrame de combustible antes de poner en marcha el vehículo.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice solamente gasolina sin plomo.
- Siempre que sea posible, evite utilizar combustibles oxigenados y mezclados.
- No utilice ningún combustible con un contenido de alcohol superior al 10 % en volumen (como el E15 y el E85). El etanol es un alcohol que absorbe con facilidad la humedad, causando la corrosión de los componentes del sistema de combustible. También daña el neopreno y otros componentes plásticos y de goma. La utilización de dichos combustibles en este vehículo anulará la garantía.
- No intente poner en marcha el vehículo repetidamente cuando la bomba de combustible está vacía (sin gasolina en el tanque). Hacerlo puede dañar la bomba de combustible.

NOTA: Siempre que sea posible, evite el uso de combustibles oxigenados y combustibles que estén mezclados con alcohol.

*Los vehículos que se van a almacenar durante periodos prolongados se deben preparar para el almacenamiento según lo indicado. Consulte **Preparación del Vehículo a Gasolina para Periodos de Almacenamiento Prolongados** en la página 38.*

1. Gire el interruptor de contacto a la posición OFF (apagado) antes de cargar combustible.
2. Levante y quite la parte inferior del asiento.
3. El tanque de combustible se encuentra sobre el lado del conductor del vehículo. Retire la tapa de combustible y cargue el tanque de combustible únicamente con gasolina limpia sin plomo. **Vea el aviso de PRECAUCIÓN y la NOTA anteriores.**
4. Vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible en el tanque. Asegúrese de que la tapa quede firmemente ajustada (hasta que haga un chasquido).
5. Vuelva a colocar la parte inferior del asiento.

LIMPIEZA DEL VEHÍCULO

Los vehículos Precedent de Club Car están equipados con carrocería delantera y trasera lavables a mano. Utilice solamente limpiadores para automóviles disponibles comercialmente y aplíquelos con una esponja o un paño suave para la limpieza normal. Es adecuado el uso de una manguera de jardín con una presión de agua para uso residencial normal.

El fabricante no recomienda ningún tipo de lavado con presión o limpieza a vapor. Tales procesos expondrían los componentes eléctricos a la humedad. La humedad que ingresa a los componentes eléctricos puede producir daños producto del agua y la subsiguiente falla del componente.

Utilice productos de cera no abrasivos. Se deben quitar inmediatamente el ácido de la batería, los fertilizantes, el alquitrán, el asfalto, la creosota, la pintura o la goma de mascar a fin de evitar posibles manchas. **Vea la PRECAUCIÓN a continuación.**

ATENCIÓN

- El uso de compuestos niveladores o de pulido opacará en forma permanente el acabado del vehículo.
- No aplique productos de cera sobre el material plástico negro del chasis delantero y trasero, el paragolpes delantero o el área texturada del panel decorativo trasero que posee la indicación de "NO PISAR". La cera hará que estas superficies se decoloren.

Los asientos del vehículo durarán más si se efectúa una limpieza adecuada. Utilice una solución de jabón líquido al 10 % y agua tibia aplicada con un paño suave. Para el caso de suciedad incrustada, se puede utilizar un cepillo de cerdas suaves. Para el caso de suciedad o manchas difíciles, rayones, imperfecciones u otros daños a la carrocería, vea el manual de mantenimiento y servicio correspondiente.

NOTA: Deseche apropiadamente el agua utilizada.

ACCESORIOS

Los socios del canal Club Car tienen a disposición una línea completa de repuestos y accesorios. Para encontrar su distribuidor local autorizado de Club Car, visite www.clubcardealer.com, llame al 1-800-ClubCar (258-2227), o escanee este código QR (**Figura 40**) que deberá llevar al localizador de distribuidores de Car Club. Descargue un lector de Códigos QR tal como RedLaser o Barcode Scanner a su teléfono móvil o tablet.



3118

Figura 40 Código QR para el localizador de distribuidores

Se debe tener el cuidado de que técnicos capacitados instalen adecuadamente estos accesorios y que se usen de la manera para la cual se diseñaron. **Vea la ADVERTENCIA a continuación.**

⚠ ADVERTENCIA

- Los parabrisas y los cerramientos a prueba de intemperie no protegerán a los ocupantes de objetos voladores (pelotas de golf, etc.).

REGISTRO DE NUEVO USUARIO

En el caso de que el vehículo se compre como vehículo usado, instamos al nuevo usuario a registrar el vehículo con Club Car. Esto nos permitirá contactarlo en caso de que surja alguna necesidad. Envíe su nombre, dirección y número(s) de serie del (de los) vehículo(s) a Club Car, LLC, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658, a la atención de: Vehicle Registration (Registro del vehículo).

VEHÍCULO PRECEDENT PARA CUATRO PASAJEROS

El vehículo Precedent para cuatro pasajeros está diseñado para proporcionar un agradable y confortable paseo a cuatro pasajeros, y está disponible en versiones eléctrica y a gasolina. Se debe leer completamente este manual del propietario antes de utilizar el vehículo.

El vehículo Precedent para cuatro pasajeros debe ser conducido y mantenido según se indica en este manual del propietario con los siguientes agregados:

▲ ADVERTENCIA

- El vehículo debe ser conducido a una velocidad más baja cuando haya cuatro personas en el vehículo.
- Los pasajeros deben sujetarse a las agarraderas o barandillas. Vea la página 11. El conductor deberá mantener ambas manos sobre el volante mientras el vehículo esté en movimiento.
- No deje niños sin vigilancia en el asiento trasero cuando el vehículo esté en movimiento.
- No debe haber más de cuatro personas de forma simultánea en el vehículo.

MANTENIMIENTO

Consulte las páginas de 41 a 45 para conocer los cronogramas de mantenimiento y lubricación periódicos. **Vea la NOTA a continuación.**

***NOTA:** Si el vehículo transporta constantemente cargas pesadas o un remolque, los procedimientos de mantenimiento preventivo deberán llevarse a cabo más a menudo que lo recomendado en los cronogramas de servicio y lubricación.*

CARGADOR DE A BORDO ACCESORIO

Cargador de a bordo, que se instala debajo del asiento trasero. Está disponible para el vehículo Precedent eléctrico para cuatro pasajeros. El cargador debe enchufarse a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra. La línea eléctrica de CA a la que se conecte el cargador debe tener la tensión de entrada de CA adecuada para el cargador y debe poder suministrar suficiente corriente. Consulte el manual de instrucciones del cargador de batería suministrado con el cargador de la batería para obtener instrucciones específicas de operación y especificaciones, antes de utilizar el cargador. **Vea los avisos de ADVERTENCIA y de PRECAUCIÓN a continuación.**

▲ ADVERTENCIA

- Cada cargador debe tener su propio circuito derivado, monofásico, dedicado, de 15 o 20 A y con protección independiente (por disyuntor o fusible), en conformidad con todos los códigos eléctricos de aplicación para la ubicación.

▲ ATENCIÓN

- Antes de cargar las baterías, apague todos los accesorios de todos los vehículos.
- Si está utilizando un cargador de a bordo, asegúrese de que el enchufe esté desconectado del toma antes de poner en movimiento el vehículo.
- Asegúrese de que el cable de CA esté adecuadamente enrollado en su carrete antes de poner en movimiento el vehículo.

ATENCIÓN CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

⚠ ATENCIÓN

- Estudie toda la información general y las **ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES, y NOTAS** de la sección **Cargador de la Batería** de la página 54.

ESPECIFICACIONES DEL VEHÍCULO

ESPECIFICACIONES	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA CUATRO PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA CUATRO PASAJEROS
FUENTE DE ALIMENTACIÓN				
Motor de accionamiento: accionamiento directo, 48 voltios CC, arrollamiento en derivación, 3,1 hp	•		•	
Transeje: Engranaje helicoidal doble de reducción con eje de accionamiento directo 12.3:1	•		•	
Sistema eléctrico: 48 voltios de CD, velocidad en reversa reducida	•		•	
Baterías: alta capacidad, ciclo intenso	•		•	
Cargador: E.R.I.C. automático, de 48 voltios, según las especificaciones de UL y CSA Consulte Especificaciones del cargador de batería E.R.I.C. en la página 74.	•		•	
Batería: 12 voltios, escaso mantenimiento o sin mantenimiento		•		•
Motor: 4 ciclos, OHC, 404 cc, 14 caballos de potencia (10,4 kW), potencia nominal del motor a 3600 RPM (según SAE J 1940), cilindro único, refrigerado por aire, con sistema de lubricación por salpicadura		•		•
Sistema de combustible: inyección electrónica de combustible (EFI), bomba de combustible giratoria de alta presión con filtro de combustible de 10 micrones		•		•
Regulador: detección automática de velocidad respecto al suelo, engranado internamente en el transeje		•		•
Encendido: encendido de descarga capacitiva (CDI) digital con limitador electrónico de RPM		•		•
Transeje: engranajes helicoidales de precisión, avance/reversa con posición neutral (11,47:1 avance; 15,63:1 reversa), con diferencial de deslizamiento limitado opcional		•		•
Convertidor de par de torsión: automático, de velocidad variable, de tipo seco		•		•
Sistema eléctrico: 12 voltios, 500 cca a 0 °F (-17,8°C), 650 cca a 32 °F (0°C). Capacidad de reserva de 105 minutos		•		•

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

ESPECIFICACIONES	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA CUATRO PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA CUATRO PASAJEROS
Convertidor de par de torsión: automático, de velocidad variable, de tipo seco		•		•
DIRECCIÓN/SUSPENSIÓN/FRENOS				
Dirección: cremallera y piñón autoajustables	•	•	•	•
Suspensión: ballestas cónicas con monolámina delanteras y traseras, con amortiguadores hidráulicos duales	•	•	•	•
Frenos: Frenos de ruedas traseras duales autoajustables con tambores de hierro fundido y pedales de freno únicos con freno de estacionamiento de liberación automática	•	•	•	•
CARROCERÍA/CHASIS				
Bastidor/Chasis: aluminio y compuesto	•	•	•	•
Carrocería delantera y trasera: Dupont Surlyn® Reflections	•	•	•	•
Acabado de la carrocería: moldeado en color con acabado brillante	•	•	•	•
Neumáticos: 18 x 8,5 – 8 sin cámara, de 4 capas	•	•	•	•
Valores del par de tensión: neumáticos delanteros y traseros	55 ft·lb (±5,0) (67,8 a 81,3 N·m)			
DIMENSIONES/PESO				
Longitud total	91,5 in (232 cm)	91,5 in (232 cm)	104 in (264 cm)	104 in (264 cm)
Ancho total	47,25 in (120 cm)	47,25 in (120 cm)	47,25 in (120 cm)	47,25 in (120 cm)
Peso general (con cabina)	68,5 in (174 cm)	68,5 in (174 cm)	71 in (180 cm)	71 in (180 cm)
Altura total (en el volante de dirección)	48,0 in (122 cm)	48,0 in (122 cm)	48,0 in (122 cm)	48,0 in (122 cm)
Distancia entre ejes	65,5 in (166 cm)	65,5 in (166 cm)	65,5 in (166 cm)	65,5 in (166 cm)
Espacio libre desde el suelo	4,5 in (11 cm)	4,5 in (11 cm)	4,5 in (11 cm)	4,5 in (11 cm)
Superficie de contacto de la rueda delantera	34,5 in (88 cm)	34,5 in (88 cm)	34,5 in (88 cm)	34,5 in (88 cm)
Superficie de contacto de la rueda trasera	38,6 in (98 cm)	38,6 in (98 cm)	38,6 in (98 cm)	38,6 in (98 cm)
Peso (vehículo eléctrico estándar con cabina, con baterías)	909 lb (412,5 kg)		1024 lb (464,5 kg)	
Peso (vehículo a gasolina estándar con cabina, con batería, sin combustible)		651 lb (295 kg)		768 lb (348 kg)
Velocidad en avance	12 a 15 mph (19 a 24 km/h)			
Círculo del radio mínimo de giro (diámetro)	17 ft - 4 in (528 cm)	17 ft - 4 in (528 cm)	17 ft - 4 in (528 cm)	17 ft - 4 in (528 cm)
Capacidad estándar de asientos	2	2	4	4

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

ESPECIFICACIONES	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA DOS PASAJEROS	VEHÍCULO ELÉCTRICO PARA CUATRO PASAJEROS	VEHÍCULO A GASOLINA PARA CUATRO PASAJEROS
CAPACIDADES DE LÍQUIDOS				
Transeje	22 fl oz (0,67 l)		22 fl oz (0,67 l)	
Cárter del motor		40 fl oz (1,2 l)		40 fl oz (1,2 l)
Transeje		22 fl oz (0,67 l)		22 fl oz (0,67 l)
Tanque de combustible		5,9 galones (22,3 l)		5,9 galones (22,3 l)
PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS				
Delanteros y traseros	18 a 20 psig (124 a 138 kPa)	18 a 20 psig (124 a 138 kPa)	18 a 20 psig (124 a 138 kPa)	18 a 20 psig (124 a 138 kPa)
RUIDO Y VIBRACIÓN				
Nivel sonoro en marcha hacia el operador Método de prueba: EN 12053:2001	68,5 dBA Incertidumbre: ± 2 dBA	75,5 dBA Incertidumbre: ± 2 dBA	68,5 dBA Incertidumbre: ± 2 dBA	75,5 dBA Incertidumbre: ± 2 dBA
Vibración en el asiento del conductor Método de prueba: EN 13059:2002	0,6 (m/s ²) ² Incertidumbre: ± 0,114 (m/s ²) ²	0,7 (m/s ²) ² Incertidumbre: ± 0,21 (m/s ²) ²	0,8 (m/s ²) ² Incertidumbre: ± 0,072 (m/s ²) ²	0,7 (m/s ²) ² Incertidumbre: ± 0,21 (m/s ²) ²

ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA E.R.I.C.

ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA E.R.I.C.	
NÚMERO DE MODELO	IC650-048-CC
ENTRADA DE CA	
Voltaje de CA	100 a 240 VCA
Frecuencia	50/60 Hz
CONSUMO DE ENERGÍA	
Corriente de entrada de CA máxima (amperios)	7.5
SALIDA DE CC	
Voltaje CC nominal (VCC)	48
Voltaje CC máximo (VCC)	72
Corriente de salida de CC máxima (amperios)	13.5
DIMENSIONES/PESO	

TABLA CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA E.R.I.C.	
Cubierta – longitud total	9,9 in (25,2 cm)
Cubierta – ancho total	7,3 in (18,6 cm)
Cubierta – altura total	3,1 in (8 cm)
Longitud del cable de CA (longitud estándar)	6 ft (183 cm)
Longitud del cable de CC (longitud estándar)	9 ft (274 cm)
Peso	6,5 lb (3 kg)
CONFIGURACIÓN DE MONTAJE	
Montaje: Coloque sobre un estante; monte debajo de un estante, en la pared o el techo; cuelgue del techo en forma segura: cualquier orientación.	•

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON CE

Si está correctamente configurado, el vehículo cumple las directivas enumeradas.



Declaration of Conformity

Model Code	Model Number	Model Name
JE	105031301	Precedent i2 Excel
JF	105031401	Precedent i2L Excel
JH	105031501	Precedent i2 4 Passenger Excel
JN	105031701	Precedent i2 Signature
JW	105031801	Precedent i2 4 Passenger Signature

Serial numbers 1401000001 and greater

Four-wheel electric vehicles in the above series that bear the CE mark fulfill all the relevant provisions of the following Directives

Enspricht den Bestimmungen, Conforme Aux Directives, Conforme Con Las Directivas, Voldoet aan Richtlijnen, De Acordo com Directiva, Conforme Alla Direttiva, Opfylder folgende direktiver, Uppfyller foljande direktiv

2006/42/EC Machinery
 2006/66/EC Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators
 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility

Standards used for verification

Standards für Überprüfung, Normes Utilisee pour Verification, Normas Usado por Comprobacion, Waarden Aangewend voor Verificatie, Modelos Utilizado para Verificacao, Standard per la Verifica, Standarder Anvendte Nemlig Efterprovning, Standarden Anvand for Bekraftanden

EN 61000-6-2
 EN 61000-6-4

Manufacturer

Hersteller, Fabricant, Fabricante, Fabrikant, Fabricante, Fabricante, Producent, Tillverkare

Club Car, LLC
 4125 Washington Road
 Evans, Georgia 30809
 USA

Authorized representative and person authorized to compile the technical file

Autorisierter Händler, Representant Dument Accrédité, Representante Autorizado, Wettige Vertegenwoordiging, Representate Autorizado, Rappresentante Autorizzato, Autoriscret repræsentant, Auktoriserad representant:

Club Car Ingersoll Rand
 Alma Court Building
 Lenneke Marelaan 6
 B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium

Geoff Stewart
 Lead Engineer, Product Safety

May 1, 2013
 Evans, Georgia, USA

H:\ECS\ELEC CE CERT 2014.DOC



Declaration of Conformity

Model Code	Model Number	Model Name
SL	105032401	Precedent i2 Gas
SM	105032501	Precedent i2L Gas
SN	105032601	Precedent i2 4 Passenger Gas
SU	105033001	Precedent i2 Signature Gas
SV	105033101	Precedent i2 4 Passenger Signature

Serial numbers 1501000001 and greater

Four-wheel gasoline vehicles in the above series that bear the CE mark fulfill all the relevant provisions of the following Directives

Entspricht den Bestimmungen, Conforme Aux Directives, Conforme Con Las Directivas, Voldoet aan Richtlijnen, De Acordo com Directiva, Conforme Alla Direttiva, Opfylder folgende direktiver, Uppfyller folgende direktiv

2006/42/EC Machinery

2006/66/EC Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators

Standards used for verification

Standards für Überprüfung, Normes Utilisées pour Verification, Normas Usado por Comprobacion, Waarden Aangewend voor Verificatie, Modelos Utilizado para Verificacao, Standard per la Verifica, Standarder Anvendte Nemlig Efterprovning, Standarden Anvend for Bekraftanden

N/A

Manufacturer

Hersteller, Fabricant, Fabricante, Fabrikant, Fabricante, Fabricante, Producent, Tillverkare

Club Car, LLC
4125 Washington Road
Evans, Georgia 30809
USA

Authorized representative and person authorized to compile the technical file

Autorisierter Händler, Representant Dument Accrédité, Representante Autorizado, Wettige Vertegenwoordiging, Representate Autorizado, Rappresentante Autorizzato, Autoriscret repræsentant, Auktoriserad representant:

Club Car Ingersoll Rand
Alma Court Building
Lenneke Marelaan 6
B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium

Geoff Stewart
Lead Engineer, Product Safety

May 1, 2014
Evans, Georgia, USA



Número del Publicación 105242613

Código de edición 0514C0615B



Club Car, LLC
P.O. Box 204658
Augusta, GA 30917-4658
USA

Web www.clubcar.com
Phone 1.706.863.3000
1.800.ClubCar
Int'l +1 706.863.3000
Fax 1.706.863.5808